

ELEGANCE

Enders[®]

NO TERRASSEVARMER
PL OGRZEWACZ TARASOWY
TR TERAS ISITICI GAZ



www.enders-germany.com

937622

NO	BRUKSANVISNING	02
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	18
TR	KULLANIM KILAVUZU	34

INNHold**OM DENNE TERRASSEVARMEREN 03****SYMBOLER I DENNE BRUKSANVISNINGEN 03****PAKKE UT TERRASSEVARMEREN 04**

SIKKERHETSHENVISNINGER
NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDDEL
BESKRIVELSE AV DELENE
LEVERANSENS INNHOLD

TILKOBLING AV GASSFLASKEN 06

SIKKERHETSHENVISNINGER
NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDDEL
MONTERINGSREKKEFØLGE
LUKK DEKSELET

BRUKE TERRASSEVARMEREN 10

SIKKERHETSHENVISNINGER
STARTE TERRASSEVARMEREN
STENGE AV TERRASSEVARMEREN
KOMMERSIELL BRUK
FØRSTEHJELPS TILTAK

**RENGJØRING/VEDLIKEHOLD AV
TERRASSEVARMEREN 13**

SIKKERHETSHENVISNINGER

OPPBEVARING/TRANSPORT 15

SIKKERHETSHENVISNINGER

AVFALLSHÅNDTERING 15**TEKNISKE DATA 16****GARANTI/GARANTIBEVIS 17****PRODUSENT 52**

OM DENNE TERRASSEVARMEREN

Gratulere med kjøpet av dette Enders produktet!

Terrassevarmeren må installeres i henhold til den vedlagte bruksanvisningen. Les bruksanvisningen før installasjon og første gangs bruk. Bruk produktet kun som beskrevet i denne bruksanvisningen, slik at ingen skader seg eller at apparatet kommer til skade ved en feiltakelse.

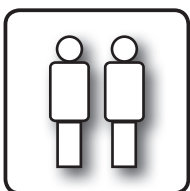
Apparatet skal stilles opp i overensstemmelse med henvisningene og lokale forskrifter. Oppbevar bruksanvisningen for evt. senere bruk. Dersom du gir artikkelen videre skal du vedlegge denne bruksanvisningen.

God fornøyelse med din terrassevarmer fra Enders.

SYMBOLER I DENNE BRUKSANVISNINGEN



Dette symbolet står for **ADVARSEL** og varslers om mulige skader på mennesker eller saker samt på apparatet.



Ta hjelp av en annen om dette inntreffer.



Nyttige tips og informasjonen.



Bruk sikkerhetshansker for å unngå at du skjærer deg



Du trenger verktøy.



Bruk ingen teppekniv eller andre skarpe gjenstander når du åpner forpakningen slik at du ikke skader apparatet.



Legg delene på et mykt underlag for å unngå riper og skader.

Følg bruksanvisningen



Konformitetserklæring

Produkter som er merket med dette symbolet oppfyller alle i EØS gjeldende fellesskapsregler.

EU-konformitetserklæringen kan fås under adressen som er trykt på baksiden.

PAKKE UT TERRASSEVARMEREN

SIKKERHETSHENVISNINGER



- Selv om enkeltdelene er forseggjorte, kan de ha skarpe kanter. Bruk sikkerhetshansker slik at du unngår å skjære deg.
- Livsfare grunnet kvelning/svelging. Oppbevar forpakningen utilgjengelig for barn og sleng den umiddelbart. Oppbevar også smådeler utilgjengelig for barn.

NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDLER



DELBESKRIVELSE

Nr.	Mengde
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	2
8	1
9	1
10	18
11	12
12	3
13	12
14	4
15	12
16	10
17	3
18	1
19	2
20	2
21	15
22	8
23	1
24	2
25	8
26	1

Nr.	Mengde
27	1
28	1
29	1
30	1

TILKOBLING AV GASSFLASKEN

SIKKERHETSHENVISNINGER



BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE

- **OBS:** Anvendning uten gasstrykkregulator er ikke tillatt. Opplysninger om landsspesifikt gasstrykk finner du på typeskiltet. Les og følg også trykkregulatorens separate monterings- og bruksanvisning.
- Gasslangen og trykkregulatoren må eventuelt byttes dersom gjeldende nasjonale bestemmelser eller gyldighetstiden gjør det nødvendig. (Se informasjon om dette i kapittel RENGJØRING/VEDLIKEHOLD.)
- Rådfør deg i butikken om kjøp eller leie av gassflaske.
- Kontroller at det ikke fins noen tennkilder, åpen ild e.l. i nærheten når du skal tilkoble eller bytte ut gassflasken på et godt ventilert areal.
- Kontroller at gasslangen ikke er bøyd eller skraper mot noe.
- Kontroller alle forbindelser med gjengse hullsøkespray eller såpevann etter montering av gassflasken for å se om slangen er tett. Dersom den er tett, rengjør tilkoblingene med vann etter testen.
- **OBS:** Du skal ikke teste med åpen flamme om den er tett fordi da kan evt. utstrømmende gass antennes!

NØDVENDIG VERKTØY/HJELPEMIDLER

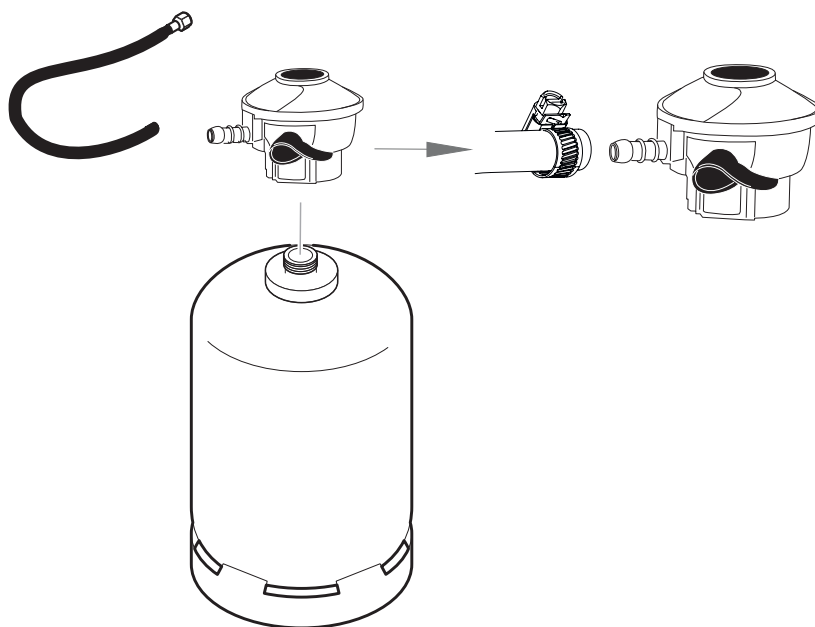


MONTERING



Slangeledning **EN 16436-2**

NO (CLICK ON - GASS TILKOBLING)
DIN EN 16129 (Ikke inkludert)

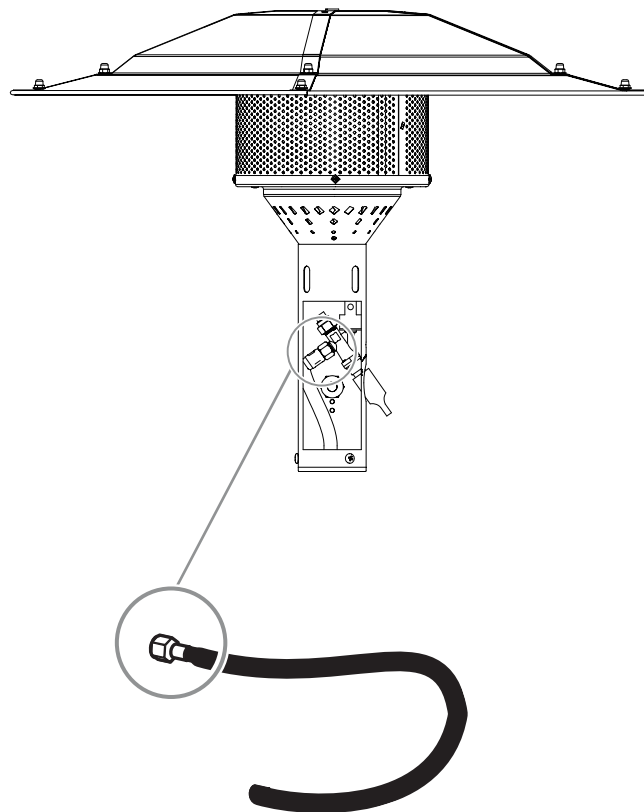




MONTERING

Nr.	Illustrasjon	Mengde
23		1

1. Sett gassflasken ved siden av terrassevarmer.
2. **NO (CLICK ON) TILKOBLING GASSFLASKE:** Skru mutteren (venstregjenget) til trykkregulatoren på gassflaskens gjenge eller trykk trykkregulatoren på tilkoblingen til gassflasken og fikser med Click ON.
3. Skyv den andre enden av slangen inn på dysen til trykkregulatoren og fest den også med en slangeklemme.
4. Spray alle tetninger med gjengse spray for å finne hull eller pensle med såpevann (1 del såpe/3 deler vann). Skru opp ventilen på gassflasken. Bobler dannes ved utette steder på ledningen. Steng igjen ventilen på gassflasken og reparer feilen. Deretter gjentar du skritt 5 til alle utette steder er reparerte.



Slangeledning (montert på forhånd)
CLICK ON - Gasstrykkregulator (Ikke inkludert)



FORSIKTIGHET

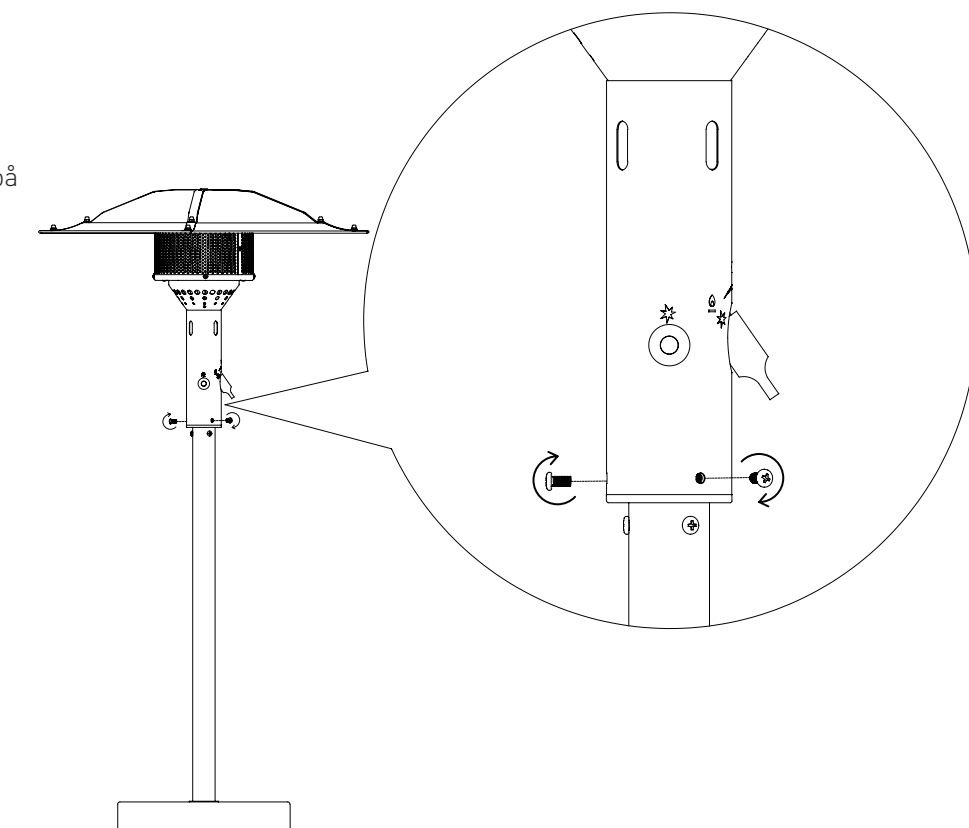
Kun gassflasker på maks. Ø 30 x 59 cm kan brukes og stilles i terrassevarmer. Større gassflasker kan kun stilles ved siden av terrassevarmer.

NORSK

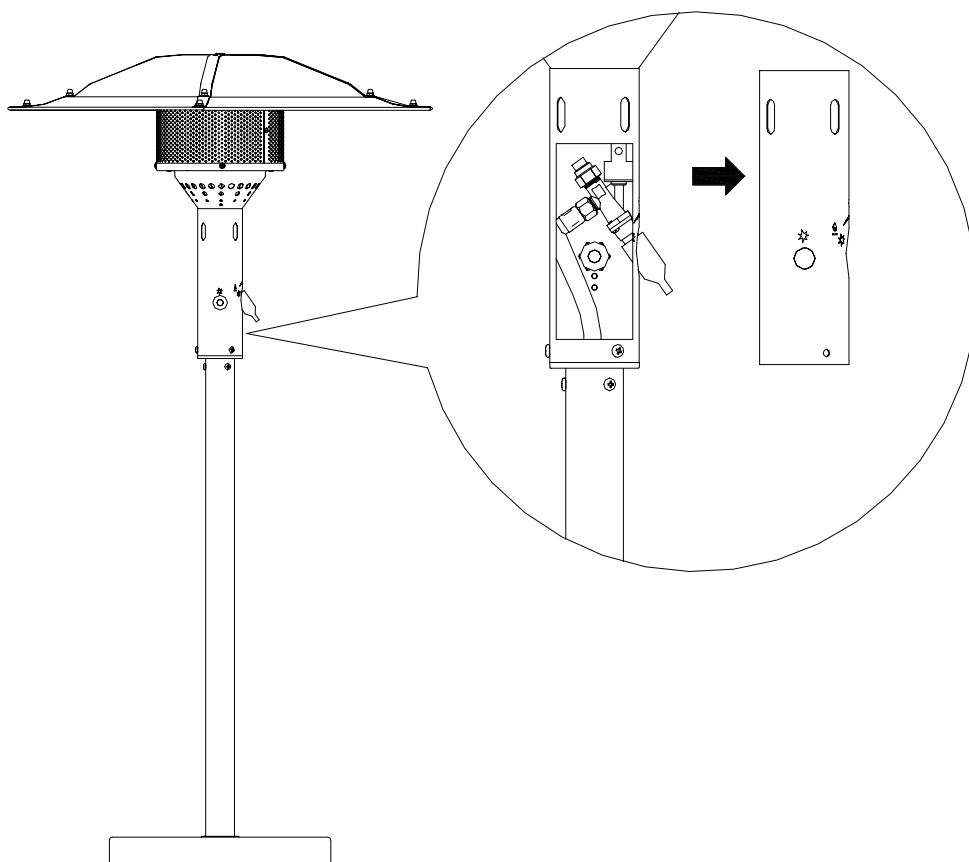
BYTTE GASSTILKOBLING



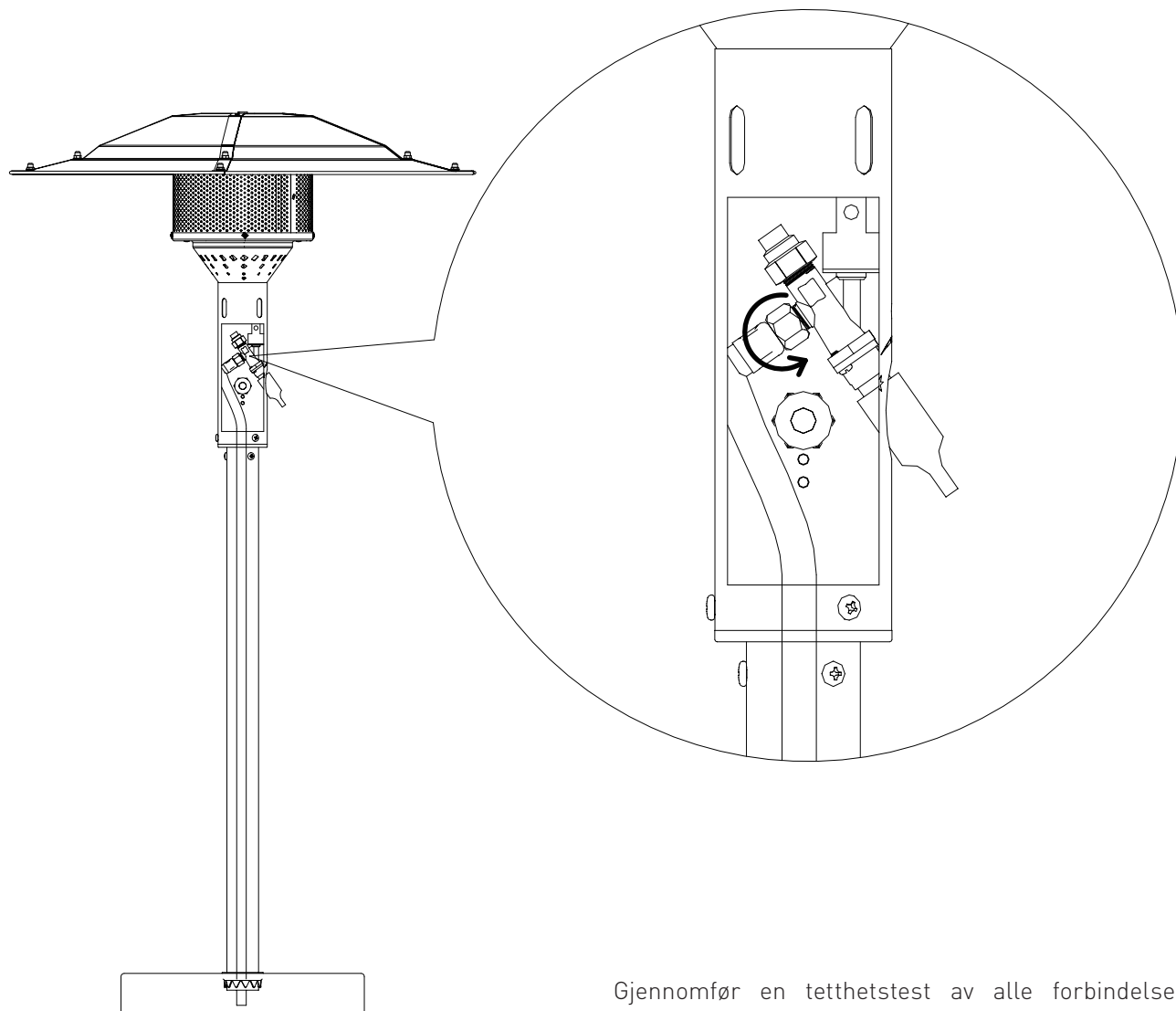
Fjern de to skruene oppe på brennerhodet.



Fjern klemmen.



Løsne overfalsmutteren til gasslangen ved å dreie mot høyre, og skift den ut med en ny. Forbind overfalsmutteren med gjengen til gasskranen ved å dreie mot venstre, og trekk til med en egnet skiftenøkkel. Sett på klemmen igjen etter tetthetskontrollen.



Gjennomfør en tetthetstest av alle forbindelser med åpent flaskeventil. Bruk en hullsøkespray eller skumdannende middel (f.eks. gasskontroll spray eller såpelaug). Bruk dette på slangens tilkoblinger. Slangen er tett dersom det ikke dannes bobler noe sted.

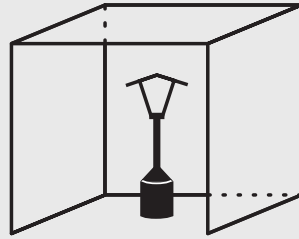
BRUKE TERRASSEVARMEREN

SIKKERHETSHENVISNINGER



TENKT BRUK

- Bruk av dette apparatet i lukkede rom er **FARLIG** og **FORBUDT**.
- **OBS:** Til utendørs bruk eller i godt ventilerte rom. I godt ventilerte rom må minst 25% av arealet rundt apparatet være fritt. Arealet rundt apparatet er summen av alle veggflater (se bilde). Apparatet og flasken med flytende gass må installeres i henhold til gjeldende forskrifter.
- Oppstillingsplassen til terrassevarmeren må pr. 1 kW installert nevne-varmebelastning ha et volum på 20 m³ og være godt ventilert (terrasser med tak, telt e.l.).
- Dette apparatet skal installeres i henhold til foreliggende anvisninger.
- Terrassevarmeren får ikke stilles opp i bolig-, kjeller- og kontorarealer eller lignende arealer.
- Terrassevarmeren får kun benyttes med en mellomkoblet trykkregulator med et tillatt starttrykk (se typeskiltet og fabrikkinnstilling).
- Bruk kun gassarter og gassflasker som er nevnt av produsenten.
- Når terrassevarmeren er i bruk skal gassflasken befinne seg i den tiltenkte beholder mantelen.
- **OBS:** Glasset blir svært varmt når varmeren er i bruk. Dersom glasset splittes eller ødelegges, rør det ikke med hendene. Steng av gasstilførselen, fjern alle splitter med verktøy for å unngå skader og ta kontakt med produsent for kjøp av nytt glass.



BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE

- Apparatet må stå på flatt og fast underlag.
- Til beskyttelse av gulvbelegget anbefaler vi bruk av egnet underlag.
- Ved sterk vind må man se til at apparatet ikke kan falle over ende.
- Kontroller før hvert bruk at tetningene på flaskeventilen er der og at tilstanden er god (ingen skader). Bruk ingen ekstra tetning.
- Gaslangen skal ikke være bøyd.
- Avstanden til andre brennbare gjenstander må være på minst 1 meter.
- Flasker med flytende gass skal beskyttes mot direkte sollys (< 40°C).
- Ved bruk må en sikker avstand til andre brennbare materialer og stoffer overholdes. Avstanden i stråleretningen mellom strålende flate og brennbare stoffer får ikke være mindre enn 2 m.
- Ventilasjonsåpningene til beholderen for gassflasken får ikke dekkes til. Eventuell utstrømmende gass skulle samle seg i beholderen og eksplosjonsfare skulle oppstå.
- Ikke flytt på apparatet når det er i bruk.
- Fjern gassflasken før du flytter på apparatet.
- Reparasjon og vedlikehold på gasstekniske deler av apparatet får kun utføres av autoriserte personer.
- Gassflaskens flaskeventil skal ved feil stenges av omgående.
- Etter bruk skal ventilen på flytende gass flasken eller trykkregulatoren stenges.
- Gaslangen skal prøves på hull og skader hver gang den skal brukes.
- Gassledningene skal byttes innenfor fastlagte tidsrom.
- Gaslangen og trykkregulatoren skal senest etter 10 år byttes ut av fagmann.
- Dersom gaslangen er skadet må den byttes ut med en gasslange av samme kvalitet og lengde, den får ikke være lenger enn 150 cm.
- Dersom det lekker gass skal ikke apparatet tas i bruk. Dersom apparatet er i bruk, må gasstilførselen stenges av. Før det kan tas i bruk igjen, må apparatet sjekkes grundig og alle skadede deler byttes ut. Mulige løse forbindelser må strammes til.
- Før apparatet kan flyttes skal ventilen til flytende gassflasken eller trykkregulatoren stenges.
- Etter montering skal alle forbindelsesledd testes om de er tette. Bruk et skumdannende middel (f.eks. gasskontroll spray eller såpelaug).

BRUK AV TERRASSEVARMEREN



ADVARSEL: Det kan oppstå en lett eksplosjon på brenneren når apparatet antennes eller settes opp. Det betyr ikke at apparatet er defekt og er ingen grunn til bekymring. Hold alltid tilstrekkelig avstand til brenneren.



HENVISNING: Det er mulig å antenne apparatet med andre tennmidler (tennstål, lang fyrstikk) gjennom gitteret på siden. Bruk egne vernehansker og pass på å holde tilstrekkelig avstand til brenneren! Forsiktig, lett tilgjengelige deler kan bli svært varme. Hold barn borte fra apparatet.

1. Skru på gasstilførselen med venderen på regulatoren.
2. Press inn og hold reguleringsknappen (F). Trykk inn tennerknappen (G) for å tenne varmeren samtidig som man fortsatt holder reguleringsknappen holdes inne. Hold reguleringsknappen inne i ca 20 sekunder etter at varmeren er tent og slipp deretter knappen. Still så inn ønsket temperatur ved hjelp av reguleringsknappen.
3. Skulle brenneren ikke tenne etter at piezotenneren (G) har blitt trykket 5 ganger, gjentas prosedyren etter 5 minutter.

SLÅ AV TERRASSEVARMEREN

1. For å slå av varmeren sett reguleringsknappen i startposisjonen (vri helt til venstre), slå deretter over venderen på regulatoren til „av“ posisjon.

FIASKO OG DENS FOREBYGGING

PROBLEM: Terrassevarmeren tenner ikke.

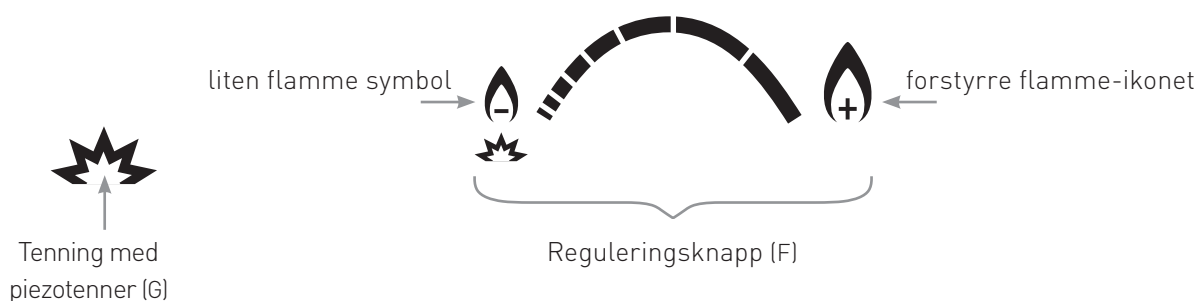
LØSNING: Innova I-GT har en veltesikring som gjør at den automatisk vil slå seg av eller ikke tenne hvis den ikke står i vanrett posisjon. For å aktivisere gasstilførselen etter transport, rister man lett på brennerne slik at veltsikringen er aktivisert igjen.

PROBLEM: Det lukter gass.

LØSNING: Dersom det lekker gass skal apparatet ikke brukes. Dersom apparatet er i bruk, må gasstilførselen stenges av. Før det kan tas i bruk igjen, må apparatet sjekkes grundig og alle skadede deler byttes ut.



SYMBOLFORKLARING



Se punkt 2
SLÅ AV TERRASSEVARMEN

Temperatur
regulering

FØRSTEHJELPS TILTAK

**TILTAK TIL BRANNSLUKKING**

- Få omkringstående personer i sikkerhet! Skru, hvis mulig, igjen ventilen på gassflasken. Avkjøl gassflasken med vann. Pass på din egen sikkerhet når du gjør dette! En spontan, eksplosjonsartet gjentening er mulig.
- Ved brann skal fylte trykk-gassbeholder fjernes fra brannfaresonen. Er ikke dette mulig må trykk-gassbeholderene sprøytes med vann eller andre egnede midler fra en beskyttet posisjon for å hindre dem fra å overopphetes.

TILTAK VED INNÅNDING AV GASS

- Store konsentrasjoner kan føre til kvalning. Symptomer kan være ubevegelighet og tap av bevisstheden. Offeret merker ikke at de kveles. Ved mindre konsentrasjoner kan man føle svimmelhet, hodepine, kvalme og koordinasjonsproblemer.
- Flytt personen til frisk luft. Kontakt lege eller redningstjeneste. Ved åndedrettsstillstand innled førstehjelp.

TILTAK VED STERKERE FORBRENNINGER ELLER SKÅLDING

- Det fins akutt fare for underkjøling og sjokk. Ta omgående kontakt med redningstjenesten!
- Evtl. brennende klær slukkes med vann eller kvel flammene med et tykt teppe.
- Ved skålding: Fjern klærne med en gang.
- Ved forbrenninger: La klærne være på.
- Kjøl av med kaldt vann i minst 15 minutter til smerten avtar.
- Dekk til forbrenningen med en steril metalline brannkompress. Siden med metalline-belegg skal legges på forbrenningen og festes lett med gasbind eller et trekanttørkle.
- Bruk ikke salver, pudder, oljer, desinfeksjonsmidler osv.!

TILTAK VED MINDRE FORBRENNINGER ELLER SKÅLDING

- Ved skålding: Fjern klærne med en gang.
- Ved forbrenninger: Fjern klærne kun dersom de ikke sitter fast.
- Kjøl av med kaldt vann i minst 15 minutter til smerten avtar.
- Små forbrenninger eller skålding uten blemmer skal heles uten plaster eller forbinding.

RENGJØRING/VEDLIKEHOLD AV TERRASSEVARMEREN

SIKKERHETSHENVISNINGER



- På tross av forsiktig utførelse av de enkelte delene, kan enkelte deler ha skarpe kanter. Bruk derfor sikkerhetshansker for å unngå kuttskader.
- Varm overflate: Vent med rengjøringen til terrassevarmeren er avkjølt.
- Foreta ingen endringer på terrassevarmeren eller trykkregulatoren.
- Bytt trykkregulator og slange senest etter 10 år selv om du ikke ser noen ytre skader. Kontroller at trykkregulatoren og gassen er tillatt i ditt land og at starttrykket er korrekt innstil. (se tekniske data). En ny slange får ikke være lengre enn 1,5 m.
- Deler som ble forseglet av produsenten skal ikke manipuleres eller gjøres forandringer på.
- Gassen danner med olje en eksplosiv blanding. Forsøk aldri å smøre trege ventiler eller regulerings knapper med olje eller caramba olje.

BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE

- Bruk ikke brennbare rengjøringsmidler.

OMGANG MED GASSANLEGGET

- Reparasjon og vedlikehold på gassførende deler av apparatet får kun utføres av autoriserte personer.



- Bruk ingen skurende og klorholdige rengjøringsmidler.
- Tørk av skitne flater med en fuktig klut eller spyl med varmt vann. Bruk et mildt rengjøringsmiddel dersom nødvendig. Spyl deretter med vann og tørk alle flater med en mikrofiberklut.
- Dersom du bruker et mildt rengjøringsmiddel bør du lese henvisningene/produktinformasjonen fra produsenten for å unngå skader på overflaten.
- La apparatet tørke helt før du tar det i bruk neste gang.

OPPBEVARING/TRANSPORT

SIKKERHETSHENVISNINGER



- Kontroller at flaskeventilen er stengt og terrassevarmeren er avkjølet.
- Fjern trykkregulatoren med gasslangen fra gassflasken ved å skru opp mutteren.
- Oppbevar apparatet i et tørt, frostfritt rom. Dekk til apparatet for å unngå at det blir skittent eller skadet. Terrassevarmeren må være helt avkjølt.
- Oppbevar gassflasken utenfor barns rekkevidde.
- Hold gassflasken borte fra brennbare gasser og andre brannfarlige stoffer.
- Utstrømmende gass er tyngre enn luft og synker til bakken. Oppbevar ikke gassflasken innomhus, på jordlignende steder (f.eks. kjeller, sjakt, garasje under jorden osv.) eller på ikke ventilerte steder, der utstrømmende gass kan samle seg.
- Beskytt gassflasken mot direkte sollys og andre varmekilder.
- Lagre gassflasken ved under 40 °C på et godt ventilert, skyggefullt sted der den er beskyttet mot vær og vind.
- Lagre gassflasken stående og sikre den mot at den kan velte.
- Disse lagringshenviisningene gjelder også for tomme gassflasker fordi disse fortsatt inneholder rester av flytende gass.
- Transporter helst ikke gassflasken i kjøretøy der lasterommet ikke er delt fra førerrommet. Føreren må være informert om mulige farer og må vite hva hen skal gjøre ved en ulykke eller et nødstilfelle.
- Transporter gassflasken stående og sikre den mot at den kan velte eller bevege seg.
- Sjekk at ventilen på gassflasken er stengt og tett.
- Spør etter nasjonale krav og henvisninger hos din gassforhandler.

AVFALLSHÅNDTERING



Emballasjen består av resirkulerbare materialer som kan brukes til gjenvinning. Sorter emballasjen og legg den i rett beholder.

Kast ikke artikkelen i husholdingsavfallet. Ta kontakt med din miljøstasjon eller kommune for å få råd om miljøvennlig avfallshåndtering.



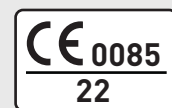
TEKNISKE DATA

MODEL:	ELEGANCE
Varenr.:	937622
$\sum Q_n H_s$:	ca. 8 kW/ca. 582 g/h
Type gass:	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085AS0452
UKCA Product no.:	742142
Vers.-Nr.:	220706

Dette apparatet er kontrollert og tillatt i henhold til DIN EN 14543 : 2017. Apparatet leveres i stand til å brukes med flytende gass.

Slangelengde: 1,5 m

Gassflaske: Ø: 30 x 59 cm kan brukes og plasseres i enheten.



Dest.	Category	p (mbar)	Dysemerking (mm)
NO	I3B/P (28-30)	28-30	Ø 1,45



GARANTI/GARANTIBEVIS



Vi overtar for **2 år garantien** på apparatets funksjon. Forutsetning for garantien er en forskriftsmessig behandling av apparatet og et offisielt bevis for kjøpedato.

Garantien går ut når løpetiden er forbi eller omgående dersom bruker gjennomfører endringer på apparatet selv. Deler som ble forseglet av produsenten skal ikke manipuleres eller gjøres forandringer på!

Skulle ditt produkt tross våre kvalitetskontroller være defekt, ta det ikke tilbake til forhandler, men ta direkte kontakt med Enders. På den måten kan vi sikre en rask behandling av din reklamasjon.

Service:

www.enders-germany.com

Vennligst fyll i formularet og garantikortet samt oppbevar kvitteringen for ytterligere spørsmål!

Modellnavn

Produsents artikkelnummer

Serienummer (se på baksiden av apparatet)

Kjøpedato

Kjøpested

For bestilling av reservedeler se monteringshjelp side 8.

Heft på kvitteringen

TREŚĆ

INFORMACJE O TYM URZĄDZENIU 19

SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI 19

WYPAKOWYWANIE 20

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
 POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE
 OPIS CZĘŚCI
 ZAKRES DOSTAWY

PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ 2

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
 POTRZEBNE NARZĘDZIA/ŚRODKI POMOCNICZE
 PRZEBIEG MONTAŻU
 ZAMYKANIE OBUDOWY

OBSŁUGA OGNISKA TARASOWEGO 26

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
 WŁĄCZANIE
 WYŁĄCZANIE
 ZASTOSOWANIE KOMERCYJNE
 ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

CZYSZCZENIE/KONSERWACJA 29

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT 30

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

UTYLIZACJA 30

DANE TECHNICZNE 31

GWARANCJA 32

PRODUCENT 52

INFORMACJE O TYM URZĄDZENIU

Gratulujemy wyboru produktu!

Kupując nasz produkt zyskujesz gwarancję i pewność nabycia produktu od jednego z wiodących europejskich producentów! Wszystkie urządzenia są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach obsługi klienta i troski o jego zadowolenie zapewniamy 2-letnią gwarancję. W razie gwarancji należy po prostu wypełnić załączoną kartę gwarancyjną i wysłać ją pod wskazany adres.

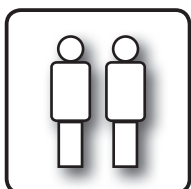
Przechowywać instrukcję do późniejszego użytku. Przy przekazywaniu artykułu należy również dołączyć niniejszą instrukcję. Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki bezpieczeństwa, następnie przestrzegać ich.

Życzymy bezawaryjnego użytkowania produktu!

SYMBOLE ZASTOSOWANE W INSTRUKCJI



Ten znak oznacza słowo sygnalizacyjne **UWAGA** i ostrzega przed możliwymi obrażeniami i szkodami rzeczowymi, a także uszkodzeniami w urządzeniu.



Radzimy w tym miejscu poprosić o pomoc drugą osobę.



Przydatne porady i informacje.



Podczas montażu należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.



Potrzebne będą narzędzia.



Podczas otwierania opakowania nie używać noża ani żadnych innych podobnych ostrych przedmiotów, gdyż mogłyby one zarysować urządzenie.



Podczas montażu umieścić miękką podkładkę pod elementami, aby uniknąć zadrapań i uszkodzeń.



Deklaracja zgodności

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie stosowane przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Deklaracja zgodności EU można uzyskać pod adresem podanym na odwrocie.

WYPAKOWYWANIE

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



- Mimo starannego wykonania wszystkich pojedynczych części poszczególne elementy konstrukcji mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.
- Zagrożenie życia wskutek uduszenia/zadławienia się. Trzymać materiał opakowania poza zasięgiem dzieci i od razu go zutylizować. Trzymać małe elementy również poza ich zasięgiem.

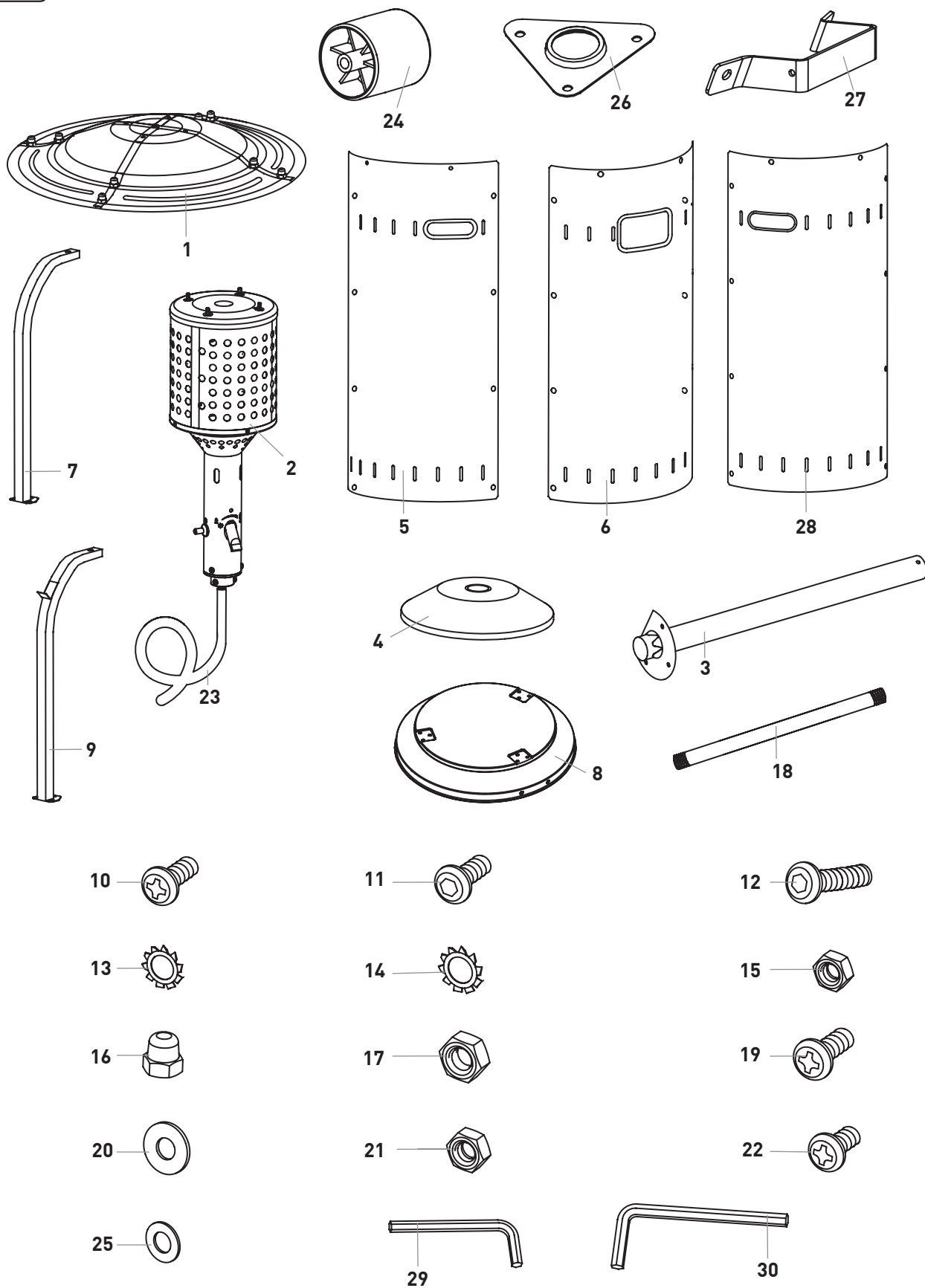
NIEZBĘDNE NARZĘDZIA/WYPOSAŻENIE



OPIS CZĘŚCI

Nr.	Ilość	Nr.	Ilość
1	1	27	1
2	1	28	1
3	1	29	1
4	1	30	1
5	1		
6	1		
7	2		
8	1		
9	1		
10	18		
11	12		
12	3		
13	12		
14	4		
15	12		
16	10		
17	3		
18	1		
19	2		
20	2		
21	15		
22	8		
23	1		
24	2		
25	8		
26	1		

ZAKRES DOSTAWY



PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- **UWAGA:** Obsługa bez regulatora ciśnienia gazu jest zabroniona. Dane dotyczące specyficznego dla danego kraju ciśnienia gazu znajdują się na tabliczce znamionowej. Proszę przeczytać i przestrzegać również dołączonych osobno do regulatora ciśnienia wskazówek dotyczących montażu i zastosowania.
- Wąż gazowy i regulator ciśnienia należy ewentualnie wymienić, jeśli wymagają tego odpowiednie przepisy krajowe lub okres trwałości. (W tym celu patrz rozdział CZYSZCZENIE/KONSERWACJA.)
- Przy zakupie lub wynajmie butli gazowej proszę skorzystać z porad specjalistycznego sprzedawcy.
- Zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne źródła zapłonu, otwarty ogień itp., jeśli butla gazowa jest podłączana lub wymieniana w dobrze wietrzonym miejscu.
- Zwrócić uwagę na to, aby wąż gazowy nie był zgięty ani nie obcierał się.
- Po montażu butli gazowej należy sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności za pomocą dostępnego na rynku sprayu do wykrywania wycieków lub wodą z mydłem. Jeśli nie ma miejsc wycieku, po sprawdzeniu oczyścić przyłącza wodą.
- **UWAGA:** Sprawdzanie szczelności za pomocą otwartego płomienia jest surowo zabronione, ponieważ wyływający gaz może się zapalić!

NIEZBĘDNE NARZĘDZIA/WYPOSAŻENIE

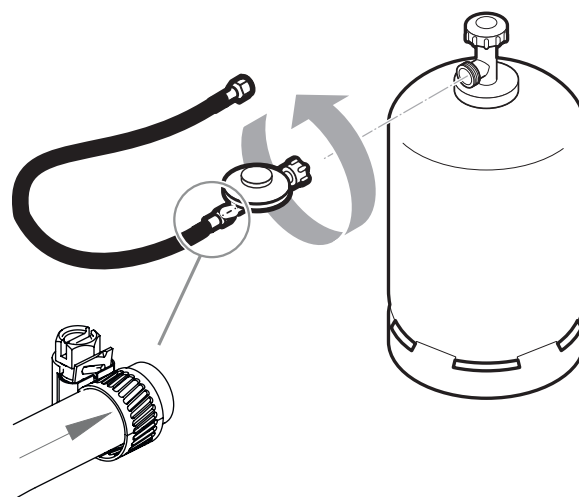


PRZEBIEG MONTAŻU



Wąż gazowy **EN 16436-2**

Regulator ciśnienia gazu **(DIN EN 16129)**
(Nie wchodzi w zakres dostawy)

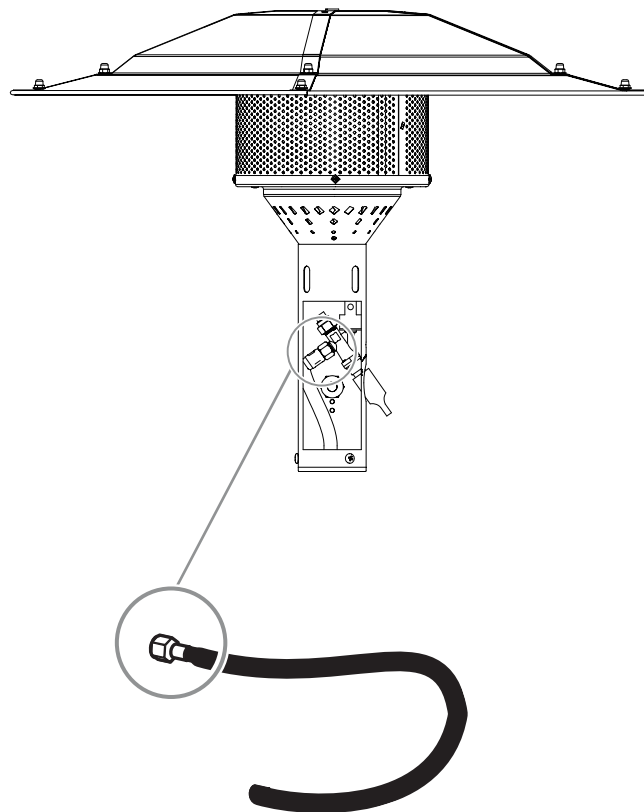




PRZEBIEG MONTAŻU

Nr.	Ilustracja	Ilość
23		1

1. Butlę z gazem ustawić obok Grzejnik tarasowy..
2. Nakrętkę (lewy gwint) regulatora ciśnienia nakręcić na przyłączy śrubowe butli gazowej. Mocno dokręcić ręką nakrętkę złączkową. Nie należy używać żadnych narzędzi, aby nie uszkodzić uszczelki.
3. Wetknąć drugi koniec węża na tuleję regulatora ciśnienia i również zamocować go za pomocą zacisku węża.
4. Spryskać wszystkie miejsca uszczelnienia dostępnym w handlu sprayem do wykrywania nieszczelności lub nałożyć wodę z mydłem (proporcja 1 część mydła/3 części wody). Odkręcić zawór butli z gazem. W miejscach nieszczelności pojawiają się pęcherzyki powietrza. Ponownie zakręcić zawór butli z gazem i usunąć usterkę. Następnie powtórzyć krok 5 aż do wyeliminowania wszystkich nieszczelności.



Wąż gazowy (Wstępnie zmontowane)
Regulator ciśnienia gazu
 (Nie wchodzi w zakres dostawy)

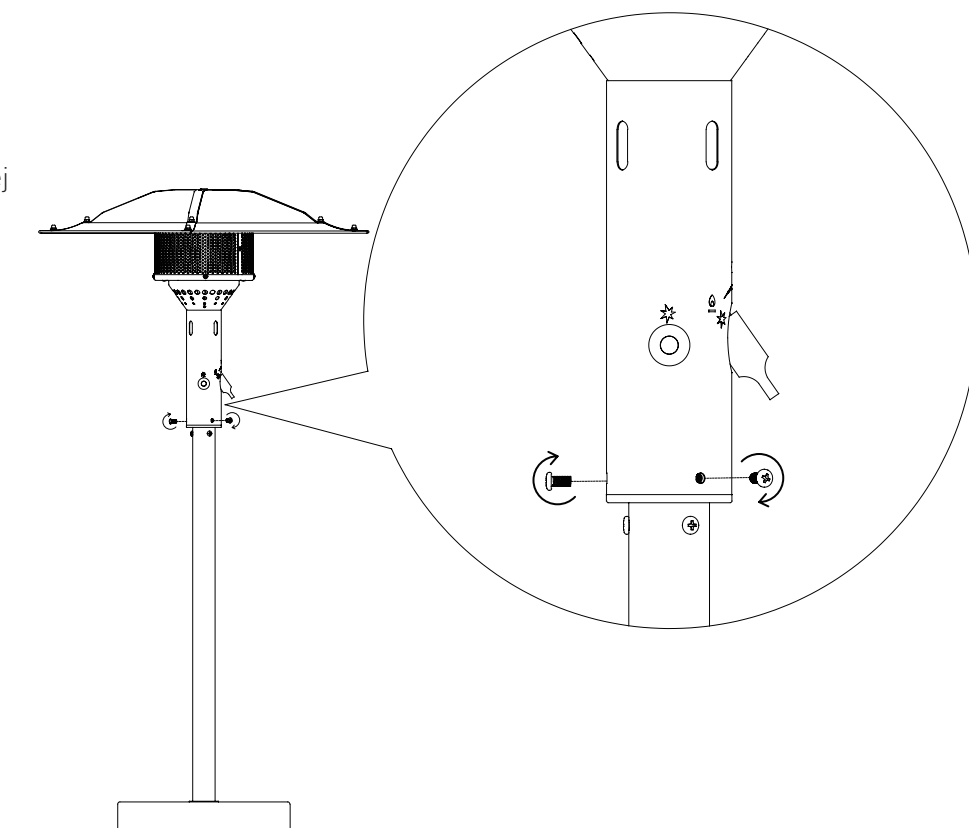
**UWAGA**

Do ogrzewacz tarasowy można wstawiać butle gazowe o maksymalnych wymiarach \varnothing 30 x 59 cm. Większe butle można stawiać wyłącznie obok ogrzewacz tarasowy.

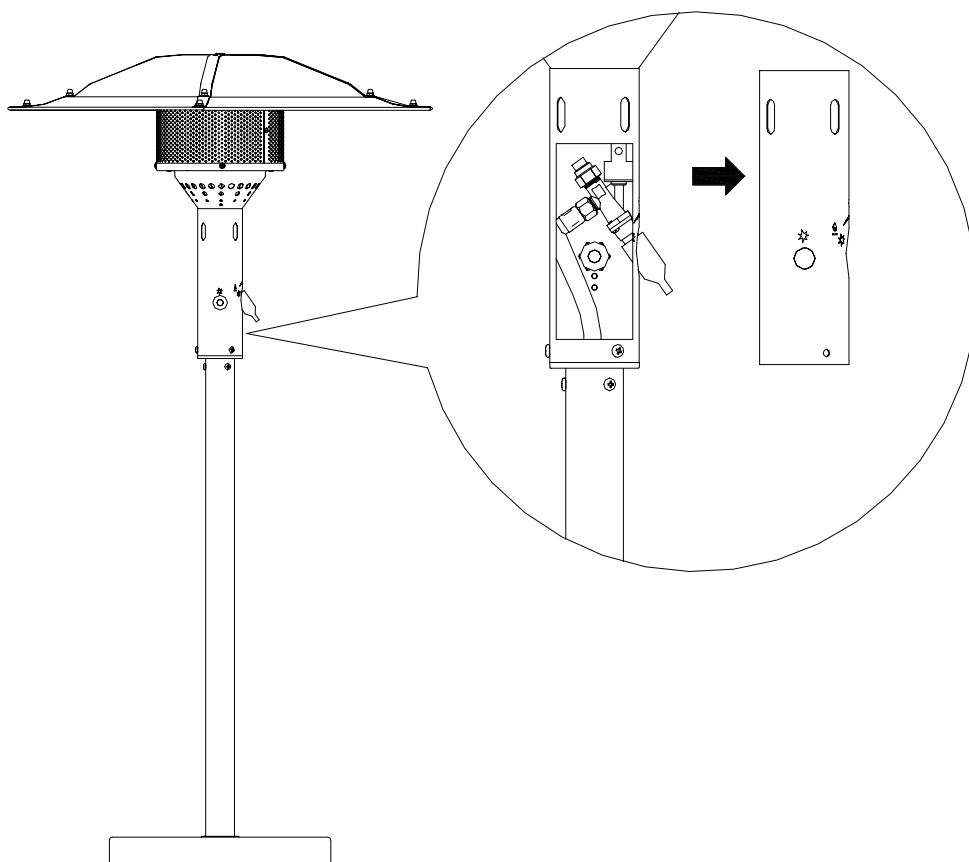
WYMIANA PRZYŁĄCZA GAZU



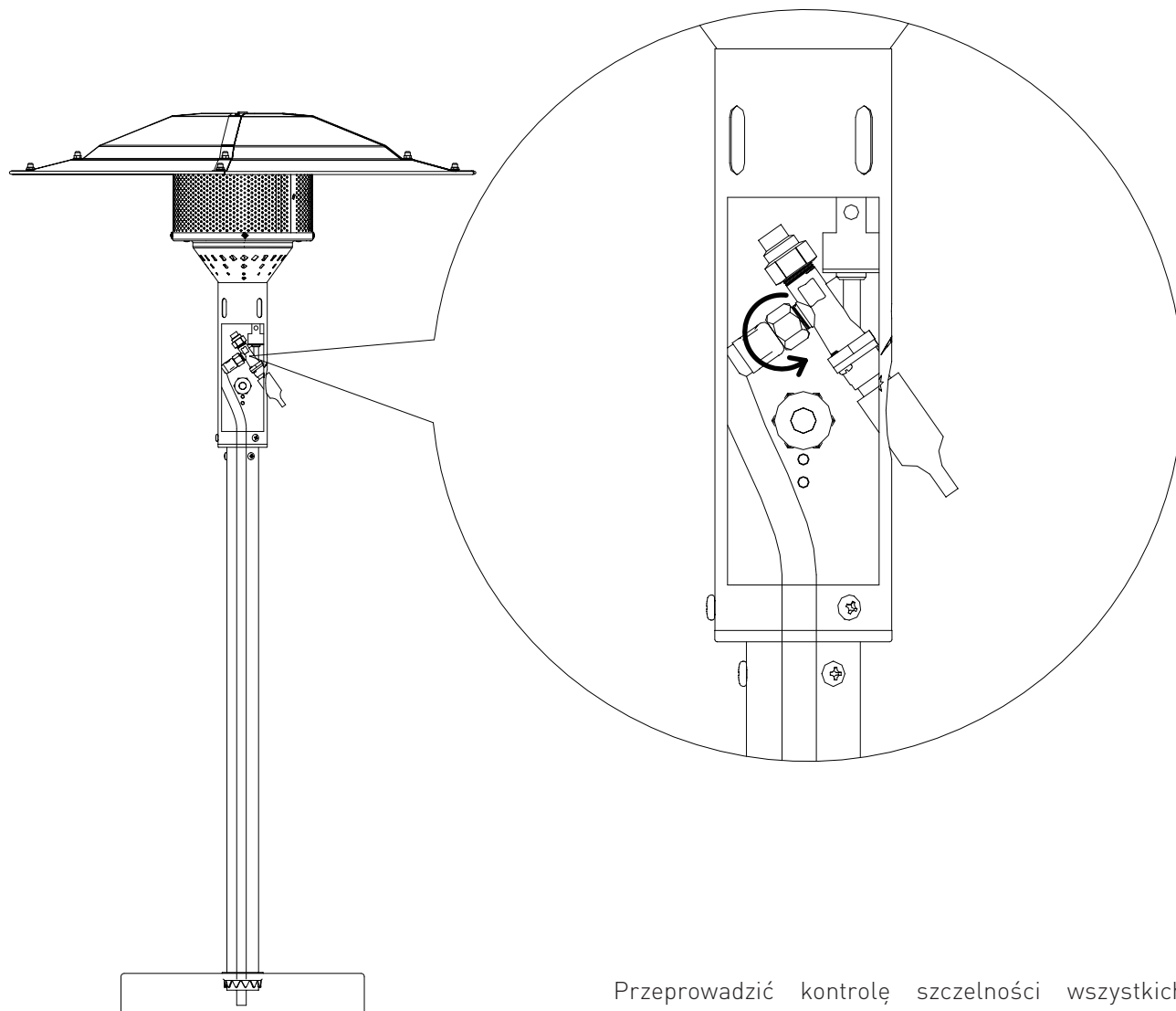
Odkręcić dwie śruby w górnej części głowicy palnika.



Usunąć klips.



Poluzować nakrętkę łączącą przewodu gazowego, obracając ją w prawo i wymienić na nową. Połączyć nakrętkę łączącą z gwintem kurka gazowego przekręcając go w lewo i dokręcić odpowiednim kluczem. Po sprawdzeniu szczelności ponownie założyć klips.



Przeprowadzić kontrolę szczelności wszystkich miejsc połączeń przy otwartym zaworze butli. W tym celu proszę użyć sprayu do wykrywania wycieków lub środka tworzącego pianę (np. sprayu Gas Control lub ługu mydlanego). Nakłada się go na miejsca połączeń węża. Szczelność jest zapewniona, jeśli nie tworzą się pęcherzyki.

OBSŁUGA OGRZEWACZ TARASOWY.

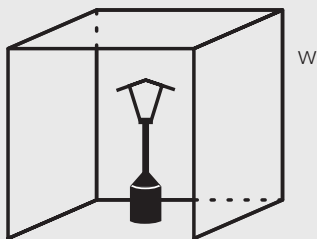
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



CEL ZASTOSOWANIA

- Stosowanie tego urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu jest **NIEBEZPIECZNE i ZABRONIONE**.

- **UWAGA:** Do użytku na świeżym powietrzu lub dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W dobrze wentylowanym pomieszczeniu przynajmniej 25% otaczającej przestrzeni musi być otwarte. Otaczająca powierzchnia jest sumą wszystkich powierzchni ścian. Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie musi być zainstalowane i używane z butlą z gazem płynnym.



- Miejsce ustawienia musi mieć na 1 kW zainstalowanego obciążenia cieplnego ogrzewacz tarasowy objętość minimum 20 m³ i być dobrze wentylowane (zadaszony taras, ogródek piwny itp.).
- To urządzenie należy zainstalować zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Ogrzewacz tarasowy nie wolno ustawiać w pomieszczeniach mieszkalnych, piwnicznych i biurowych lub podobnych pomieszczeniach.
- Ognisko tarasowe można użytkować tylko za pomocą podłączonego pomiędzy regulatora ciśnienia z dopuszczalnym ciśnieniem wyjściowym (patrz tabliczka znamionowa i ustawienie fabryczne).
- Stosować wyłącznie rodzaje gazu i butle gazowe podane przez producenta!
- Butla gazowa podczas użycia powinna znajdować się w przeznaczonej do tego osłonie butli.
- **UWAGA:** Podczas użycia szkło bardzo się nagrzewa. Jeśli szkło przy urządzeniu pęknie lub rozbije się, proszę nie dotykać go rękoma. W tym celu należy natychmiast odłączyć dopływ gazu, usunąć wszystkie odłamki za pomocą narzędzi, aby uniknąć obrażeń i zwrócić się do producenta, aby otrzymać nowe szkło.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- Urządzenie należy postawić na równym i stabilnym podłożu.
- W celu ochrony pokrycia podłogi zaleca się użycie odpowiedniej podkładki.
- W razie silnego wiatru należy szczególnie uważać na to, aby urządzenie nie przewróciło się.

- Przed każdym uruchomieniem należy skontrolować występowanie i właściwy stan (brak uszkodzeń) uszczelki przy zaworze butli. Nie używać dodatkowej uszczelki.
- Węża gazowego nie wolno zginać.
- Pozostałe odległości od palnych obiektów nie mogą przekraczać 1 m.
- Chronić butle z gazem płynnym przez mocnymi promieniami słonecznymi (< 40°C).
- Podczas obsługi należy zachować bezpieczną odległość od palnych materiałów i tkanin. Odległość w kierunku promieni między promieniującą powierzchnią a palnymi materiałami nie może przekraczać 2 m.
- Nie zastaniać otworów wentylacyjnych obszaru ustawiania dla butli z gazem płynnym. Ewentualnie wypty wający gaz zbierałby się w zbiorniku, przez co powstałoby niebezpieczeństwo wybuchu.
- Nie przesuwać urządzenia, jeśli jest w użyciu.
- Przed przesunięciem urządzenia wyjąć butlę gazową.
- Naprawy i konserwacje części techniki gazowej urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych do tego specjalistów.
- Zawór butli gazowej w razie awarii zawsze należy natychmiast zamknąć.
- Po użyciu zamknąć zawór butli z gazem płynnym lub regulatora ciśnienia.
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wąż gazu pod kątem rys i uszkodzeń.
- Przewody gazowe należy wymieniać w ciągu zalecanych okresów czasu.
- Wąż gazowy i regulator ciśnienia muszą zostać wymienione przez specjalistyczny zakład najpóźniej po 10 latach.
- W razie uszkodzeń węża gazowego wymienić go na wąż gazowy takiej samej jakości i długości, który nie może przekraczać 150 cm.
- W razie nieszczelności gazu nie wolno używać urządzenia. Jeśli jest uruchomione, należy zamknąć dopływ gazu. Przed ponownym użyciem należy sprawdzić urządzenie i wymienić uszkodzone części. Należy dokręcić możliwe luźne połączenia.
- Przed przesunięciem urządzenia należy zamknąć zawór butli z gazem płynnym lub zamknąć regulator ciśnienia.
- Po montażu należy skontrolować wszystkie miejsca połączeń pod kątem szczelności. W tym celu proszę użyć środka tworzącego pianę (np. sprayu Gas Control lub tugu mydlanego).

WŁĄCZANIE



UWAGA: Przy zapalaniu i odstawianiu urządzenia przy palniku może powstać lekki wybuch. Nie jest to błąd urządzenia ani powód do zaniepokojenia. Zawsze utrzymywać wystarczającą odległość od palnika.

1. Otwórz zawór butli, wzgl. zawór regulatora ciśnienia.
2. Przewróć pokrętkę regulacyjną (F) w położenie oznaczone małym symbolem płomienia aż do oporu, wciskając jednocześnie piezozapalnik (G). Po pomyślnym zapłonie przytrzymaj pokrętkę regulacyjną jeszcze przez około 10 sekund. Palnik osiągnie w tym czasie wymaganą temperaturę roboczą.
3. Gdy po 4-5 krotnym wciśnięciu piezozapalnika nie dojdzie do zapłonu, odczekaj 2 minuty i powtórz całą operację jeszcze raz.

WYŁĄCZYĆ

1. W celu wyłączenia urządzenia zamknij zawór butli.



WSKAZÓWKA: Istnieje możliwość zapalenia urządzenia z boku za pomocą innych środków do zapalania (zapalarka, długa zapałka) przez kratkę żarzącą. Przy tym nosić rękawice i pamiętać o bezpiecznej odległości od palnika! Uwaga, części, do których możliwy jest

dostęp, mogą być bardzo gorące. Trzymać z dala od dzieci.

USTERKA I JEJ USUNIĘCIE

BŁĄD: Ogrzewacz tarasowy nie daje płomienia.

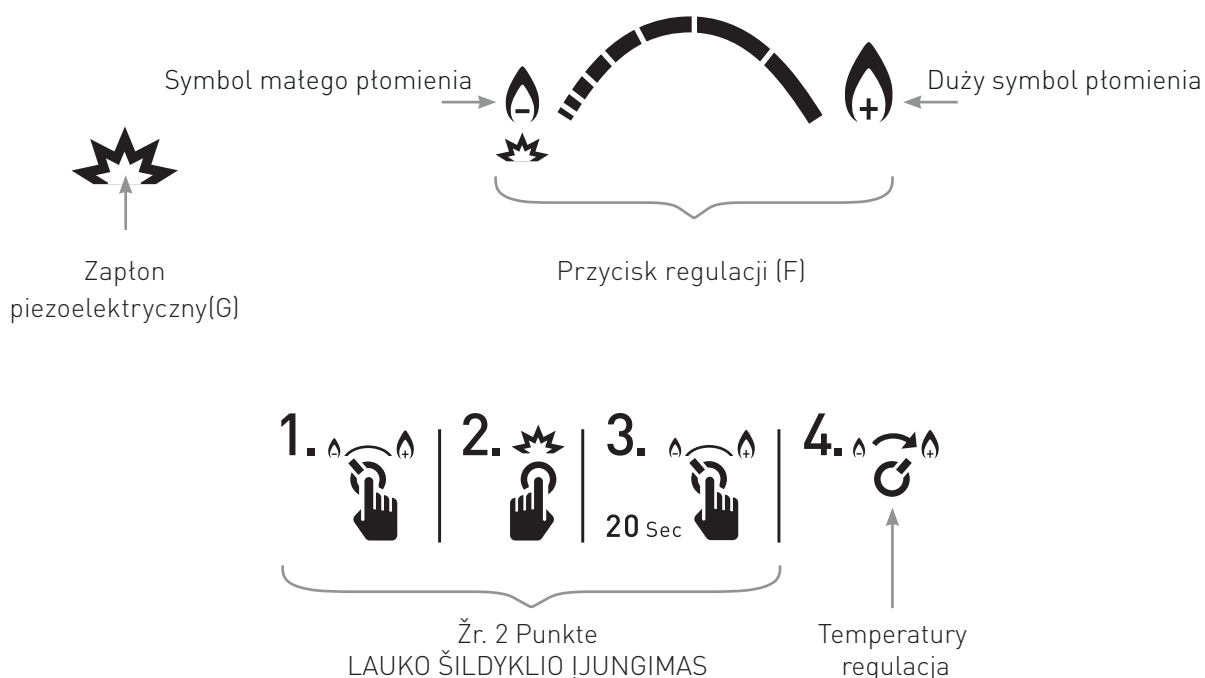
POMOC: Ogrzewacz tarasowy posiada zabezpieczenie przed przewróceniem, w którym podczas transportu mogło dojść do zamknięcia doptywu gazu przez kulkę. W celu otwarcia doptywu gazu, potrząśnij głowicą palnika, by kulka znalazła się ponownie w swoim położeniu wyjściowym i został przywrócony doptyw gazu.

BŁĄD: Występuje zapach gazu.

POMOC: W razie nieszczelności gazu nie wolno używać urządzenia. Jeśli jest uruchomione, należy zamknąć doptyw gazu. Przed ponownym użyciem należy sprawdzić urządzenie i wymienić uszkodzone części.



OZNACZENIE SYMBOLI





DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z PIERWSZĄ POMOCĄ

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

- Przyglądający się ludzie powinni przebywać w bezpiecznym miejscu! W miarę możliwości zakręcić zawór butli gazowej. Schłodzić butlę gazową wodą. Zwracać przy tym uwagę na własne bezpieczeństwo! Możliwy jest spontaniczny, wybuchowy ponowny zapłon. W przypadku pożaru wypełnione zbiorniki z gazem pod ciśnieniem należy usunąć z obszaru zagrożonego pożarem. Jeśli nie jest to możliwe, zbiorniki ze sprężonym gazem należy z chronionej pozycji spryskiwać wodą lub innymi podobnymi środkami w celu ochrony przed nadmiernym nagrzewaniem.
- Występuje ostre ryzyko hipotermii i wstrząsu. Natychmiast wezwać pogotowie ratunkowe!
- Natychmiast ugasić ubranie wodą lub zdusić płomienie grubym kocem.
- W razie oparzeń: Natychmiast zdjąć odzież.
- W razie poparzeń: Pozostawić ubranie na sobie.
- Schładzać wodą przez przynajmniej 15 minut, aż do ustania bólu.
- Przykryć poparzony obszar sterylnym kompresem Metalline. Przyłożyć kompres powłoką Metalline na poparzoną skórę i unieruchomić bandażem z gazy lub trójkątną chustą.
- Nie używać „domowych środków”, takich jak maści, proszki, olejki, środki dezynfekujące itp.!

DZIAŁANIA PO DOSTANIU SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH

- Wysokie stężenia mogą powodować uduszenie. Objawami mogą być utrata władzy w kończynach i świadomości. Poszkodowany nie ma świadomości tego, że się dusi. Przy niskich stężeniach mogą wystąpić zawroty głowy, bóle głowy, nudności i zaburzenia koordynacji.
- Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Skontaktuj się z lekarzem lub pogotowiem ratunkowym. W przypadku zatrzymania oddechu rozpocząć udzielanie pierwszej pomocy.
- Działanie w razie rozległych poparzeń lub oparzeń

DZIAŁANIE W RAZIE MNIEJSZYCH POPARZEŃ LUB OPARZEŃ

- W razie oparzeń: Natychmiast zdjąć odzież.
- W razie poparzeń: Zdjąć odzież tylko wtedy, gdy nie będzie przylegała ściśle do ciała.
- Schładzać wodą przez przynajmniej 15 minut, aż do ustania bólu.
- Mniejszych poparzeń lub oparzeń nie zaklejać plastrem, pozwolić na wygojenie się rany w powietrzu.

CZYSZCZENIE/KONSERWACJA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



- Mimo starannego wykonania wszystkich pojedynczych części poszczególne elementy konstrukcji mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.
- Gorąca powierzchnia: przed czyszczeniem odczekać, aż ognisko ogrzewacz tarasowy wystarczająco ostygnie.
- Nie dokonywać żadnych zmian w ogrzewaczu tarasowym ani regulatorze ciśnienia.
- Wymienić regulator ciśnienia i wąż po najpóźniej 10 latach, nawet jeśli nie są widoczne żadne zmiany zewnętrzne. Zwrócić uwagę na to, aby regulator ciśnienia i użyty gaz były dopuszczone w Państwa kraju i aby ustawione było poprawne ciśnienie wyjściowe (patrz Dane techniczne). Nowy wąż nie może być dłuższy niż 1,5 m.
- Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu
 - Nie używać łatwopalnych środków czyszczących.
 - Naprawy i konserwacje części przewodzących gaz mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych do tego specjalistów.
 - W elementach konstrukcji, zapieczętowanych przez producenta, nie wolno przeprowadzać żadnych manipulacji ani zmian.
 - Gaz tworzy z olejem mieszanekę wybuchową. Nigdy nie należy smarować olejem lub olejem pełzającym ciężko chodzących zaworów lub przycisków regulacyjnych w celu ich łatwiejszej obsługi.



- Nie używać żadnych szorujących lub zawierających chlor środków czyszczących.
- Przetrzeć zabrudzone powierzchnie wilgotną szmatką lub optukać je ciepłą wodą. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego. Następnie sptukać wodą i osuszyć wszystkie powierzchnie ściereczką z mikrofibry.
- Przy użyciu łagodnego środka czyszczącego należy dodatkowo przestrzegać wskazówek/informacji o produkcie od producenta, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni.
- Przed następnym uruchomieniem pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.

PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



- Upewnić się, że zawór butli jest zamknięty, a ognisko tarasowe schłodziło się.
- Usunąć regulator ciśnienia z wężem gazowym z butli gazowej poprzez odkręcenie nakrętki złączkowej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Przechowywać urządzenie w temperaturze powyżej zera i w suchym pomieszczeniu. Ostonić urządzenie, aby uniknąć zabrudzeń i uszkodzeń. Ognisko tarasowe musi się całkowicie schłodzić.
- Przechowywać butlę gazową poza zasięgiem dzieci.
- Trzymać butlę gazową z dala od łatwopalnych gazów i innych materiałów utleniających.
- Wyptywający gaz płynny jest cięższy od powietrza i opada na podłoże. Nie przechowywać butli gazowej w domu, pod ziemią (np. piwnica, szyb, garaż podziemny itp.) lub w niewentylowanych miejscach, w których mógłby się zebrać wyptywający gaz.
- Chronić butlę gazową przed bezpośrednimi promieniami słonecznymi i innymi źródłami ciepła.
- Przechowywać butlę gazową w temperaturze poniżej 40°C w dobrze wentylowanym, zacienionym miejscu i chronionym przed wpływami atmosferycznymi.
- Przechowywać butlę gazową w pozycji stojącej i zabezpieczoną przed przewróceniem się.
- Te wskazówki dotyczące przechowywania obowiązują również dla pustych butli gazowych, ponieważ zawsze zawierają one jeszcze pozostałości gazu płynnego.
- W miarę możliwości nie transportować butli gazowej w pojazdach, których bagażnik nie jest oddzielony od kabiny kierowcy. Kierowca musi znać możliwe zagrożenia związane z ładunkiem i musi wiedzieć, co należy zrobić w razie wypadku lub w nagłym przypadku.
- Transportować butlę gazową w pozycji stojącej i zabezpieczoną przed przewróceniem i przesuwaniem się.
- Zwrócić uwagę na to, aby zawór butli gazowej był zamknięty i szczelny.
- Zapytać sprzedawcę gazu o aktualne wymagania krajowe i wskazówki.

UTYLIZACJA



Opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do recyklingu, które można przekazać do ponownego przetworzenia. W celu utylizacji należy je sortować i wrzucić do przygotowanych kontenerów zbiorczych.

W razie konieczności usunięcia artykułu nie należy wyrzucać go z odpadami domowymi. Proszę zapytać w lokalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w zakładzie komunalnym o możliwości przyjaznej dla środowiska i oszczędzającej surowce utylizacji.



DANE TECHNICZNE

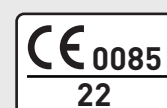
MODEL:	ELEGANCE
Numer artykułu.:	937622
$\sum Q_n H_s$:	8 kW/582 g/h
Rodzaj Gazu:	Propan G31
Produktu ID numer.:	0085AS0452
UKCA Produktu numer.:	742142
Nr wersji:	220706

To urządzenie zostało sprawdzone i dopuszczone zgodnie z DIN EN 14543 : 2017. Urządzenie w stanie dostarczanym jest zaprojektowane do obsługi z gazem płynnym.

Długość węża: 1,5 m

Butla gazowa: Ø: 30 x 59 cm może być używany i umieszczony w urządzeniu.

Kraje	Kategoria	p (mbar)	Identyfikacja jet (mm)
PL	I3P (37)	37	Ø 1,45



GWARANCJA/KONTAKT



Udzielamy **2 lat gwarancji** na działanie tego urządzenia. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest poprawne obsługiwanie urządzenia i oficjalny dowód daty zakupu.

Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancji lub natychmiast, jeśli zostały przeprowadzone samodzielne zmiany w urządzeniu. W elementach konstrukcji, zapieczętowanych przez producenta lub jego przedstawiciela, nie wolno przeprowadzać żadnych manipulacji!

Jeśli mimo naszych kontroli jakości produkt wykazywałby wadę, proszę nie zwracać go sprzedawcy detalicznego, lecz skontaktować się bezpośrednio z firmą Enders. W ten sposób możemy zapewnić szybkie przetworzenie reklamacji.

Serwisowy:

www.enders-germany.com

Proszę wypełnić oraz zachować kartę gwarancyjną i dowód zakupu w razie pytań!

Nazwa modelu:

Numer artykułu producenta

Numer seryjny (na odwrotnej stronie urządzenia)

Data zakupu

Miejsce zakupu

Zamówienia części zamiennych patrz strona 8.

Dołącz dowód zakupu

İÇİNDEKİLER**BU TERAS ISITICI HAKKINDA 35****BU KILAVUZDAKİ İŞARETLER 35****TERAS ISITICI AMBALAJINDAN ÇIKARMA 36**

GÜVENLİK NOTLARI
GEREKLİ ALET/YARDIMCI MALZEME
PARÇA TARİFİ
SEVKİYAT KAPSAMI

GAZ TÜPÜ BAĞLAMA 38

GÜVENLİK NOTLARI
GEREKLİ ALET/YARDIMCI MALZEME
GÖVDE KAPATMA

TERAS ISITICI İŞLETME 42

GÜVENLİK NOTLARI
TERAS ISITICI AÇMA
TERAS ISITICI KAPATMA
İLK YARDIM ÖNLEMLERİ

TERAS ISITICI TEMİZLEME/BAKIM 45

GÜVENLİK NOTLARI

MUHAFAZA/TAŞIMA 46

GÜVENLİK NOTLARI

BERTARAF 46**TEKNİK VERİLER 47****GARANTİ/GARANTİ KANITI 48****ÜRETİCİ 52**

BU TERAS ISITICI HAKKINDA

Bu Enders ürününü aldığınız için sizi tebrik ederiz!

Teras ısıtıcı, mevcut kılavuz uyarınca kurulmalıdır. Kurulum ve işletme öncesi kılavuzları okuyun. Kazara yaralanmalar veya hasarlar oluşmaması için ürünü sadece bu kılavuzda tarif edildiği gibi kullanın.

Cihaz, kılavuzlarla ve yerel şartlarla uyumlu olarak kurulmuş olmalıdır. Kılavuzlar, gelecekteki durumla için muhafaza edilmelidir. Ürün devredildiğinde bu kılavuz da birlikte teslim edilmelidir.

Enders Teras ısıtıcınız ile eğlenceli vakitler dileriz.

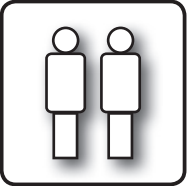
BU KILAVUZDAKİ İŞARETLER



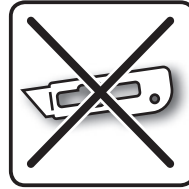
Bu işaret, sizi olası yaralanmalara veya hasarlara ve cihazdaki hasarlara karşı **uyarmaktadır**.



Aletler gereklidir.
Yıldız tornavida.



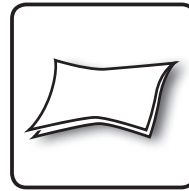
Burada **ikinci bir kişiden** yardım alın.



Ambalajı açarken **falçata** veya benzeri keskin nesnelere kullanmayın ki cihazda çizikler önlenir.



Faydalı **ipuçları** ve **bilgiler**.



Montaj sırasında yapı parçalarının altına bir **yumuşak altlık** koyun ki burada da çizikler ve hasarlar önlenir.



Kesik yaralarını önlemek için montajda **koruyucu eldiven** kullanın!



Uygunluk beyanı

Bu sembol ile işaretli olan ürünler, Avrupa Ekonomi Alanının uygulanacak tüm birlik şartlarını yerine getirmektedir.

AB Uygunluk beyanı arka sayfada belirtilen adresten talep edilebilir.

TERAS ISITICI AMBALAJINDAN ÇIKARMA

GÜVENLİK NOTLARI



- Tüm münferit parçalar her ne kadar itinayla işlendiyse de münferit yapı parçaları keskin kenarlı olabilir. Kesik yaralarını önlemek için dolayısıyla koruyucu eldiven takın.
- Boğulma/yutma kaynaklı hayati tehlike. Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun ve onu derhal bertaraf edin. Küçük parçaları da onların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

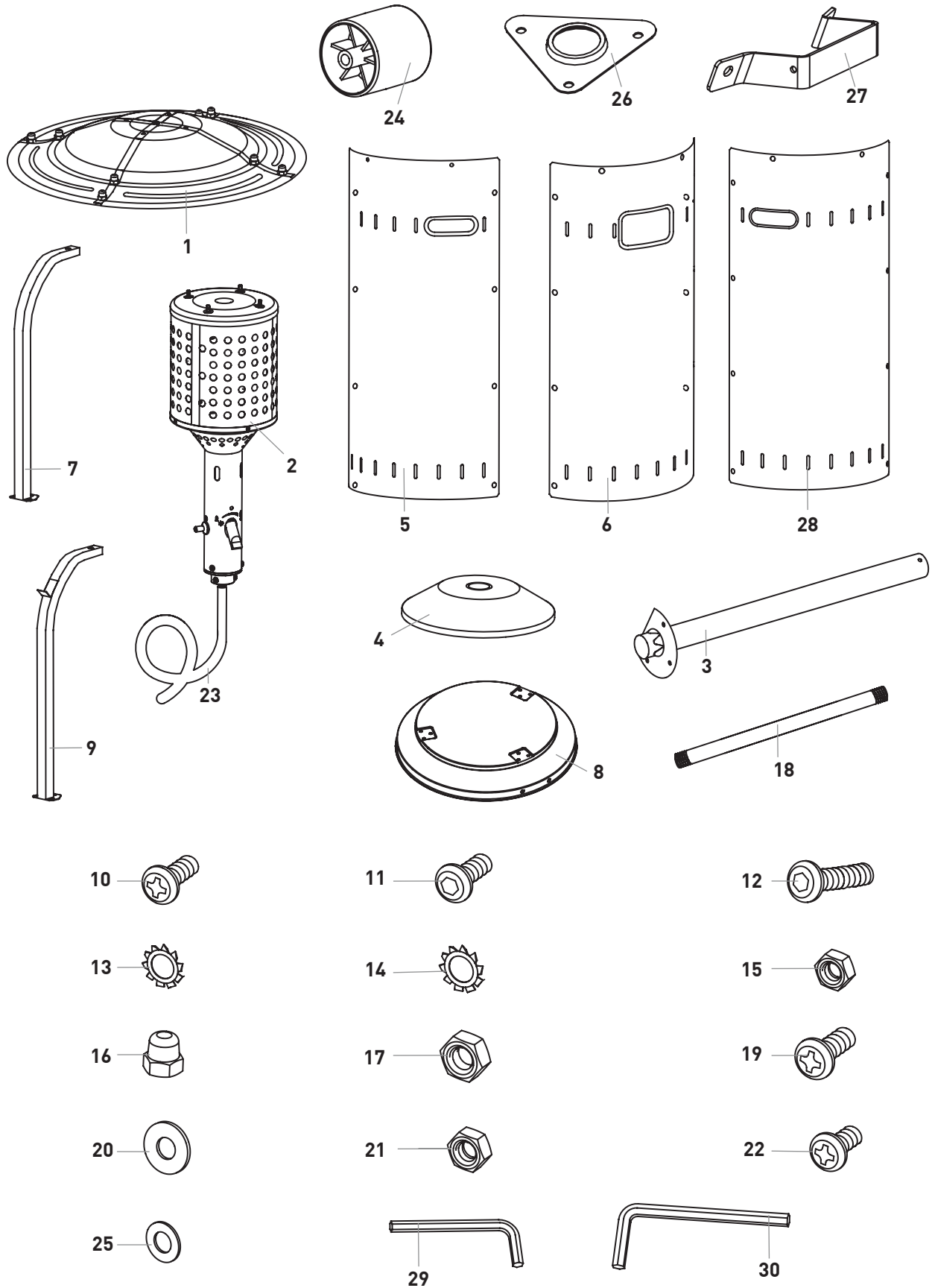
GEREKLI ALET/YARDIMCI MALZEME



PARÇA TARIFI

No.	Miktar	No.	Miktar
1	1	27	1
2	1	28	1
3	1	29	1
4	1	30	1
5	1		
6	1		
7	2		
8	1		
9	1		
10	18		
11	12		
12	3		
13	12		
14	4		
15	12		
16	10		
17	3		
18	1		
19	2		
20	2		
21	15		
22	8		
23	1		
24	2		
25	8		
26	1		

SEVKİYAT KAPSAMI



GAZ TÜPÜNÜ BAĞLAMA

GÜVENLİK NOTLARI



YANGIN VE PATLAMA TEHLİKESİ

- **DİKKAT:** Gaz basıncı regülatörü olmadan işletme yasaktır. Ülkelere özel gaz basıncına ilişkin bilgileri tip plakasında bulabilirsiniz. Basınç regülatörü, sıvı gaz ile işletme için üretici tarafından doğru şekilde ayarlanmıştır. Basınç regülatörüne ayrı olarak ekli olan montaj ve uygulama notlarını da dikkate alın.
- Gaz hortumu ve basınç regülatörü, ilgili ulusal hükümler veya geçerlilik süresi bunu gerektirdiğinde icabında değiştirilmelidir. (Bunun için bakınız TEMİZLİK/BAKIM.)
- Gaz tüpünü satın alırken veya kiralarken bayiye danışın.
- Gaz tüpünü iyi havalandırılmış bir alanda bağlarken veya değiştirirken ateşleme kaynaklarının, açık ateşin vb. yakınlarda bulunmadığına dikkat edin.
- Gaz hortumunun bükülmediğine veya sürtünmediğine dikkat edin.
- Gaz tüpünü monte ettikten sonra tüm bağlantı yerlerini geleneksel bir sızıntı arama spreyi veya sabunlu su ile sızdırmazlığa yönelik kontrol edin. Sızıntı yerleri yoksa, kontrol sonrası bağlantıları suyla temizleyin.
- **DİKKAT:** Açık alev ile sızdırmazlık kontrolü kesinlikle yasaktır, aksi takdirde sızan gaz ateşlenebilir!

GEREKLİ ALET/YARDIMCI MALZEME

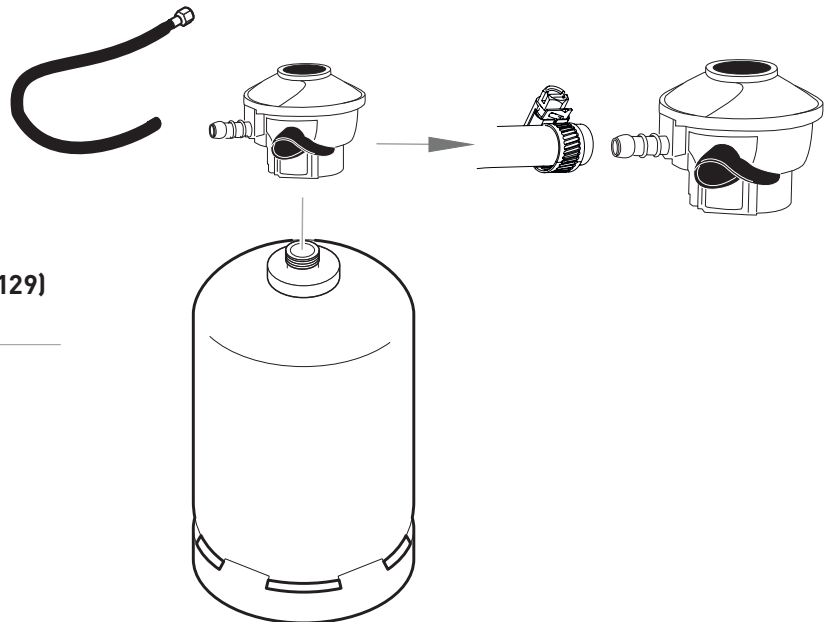


MONTAJ AKIŞI




Boru hattı **(DIN EN 16436-2)**

Jumbo basınç regülatörü **(DIN EN 16129)**
(sevkiyat kapsamına dâhil değildir)

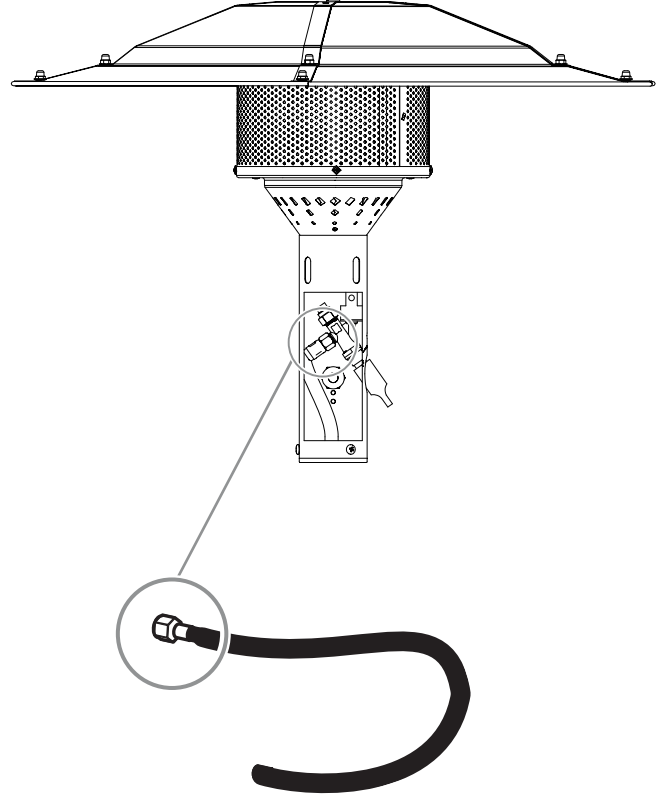




MONTAJ AKIŞI

No.	Şekil	Miktar
23		1

1. Gaz tüpünü, teras ısıtıcının yanına koyun.
2. **TR (CLICK ON) GAZ BAĞLANTISI:** Somunu (sol dişli) gaz tüpünün dışındaki basınç regülatörüne vidalayın veya gaz tüpü bağlantısındaki basınç regülatörüne bastırın ve Klik ile sabitleyin. Diğer hortum ucunu, basınç regülatörün hortum ucuna takın ve onu hortum bileziği yardımıyla sabitleyin.
3. Tüm sızdırmazlık yerlerine sızıntı arama spreyi püskürtün veya fırçayla sabunlu su (1 parça sabun/3 parça su oranıyla) sürün. Gaz tüpün vanasını açın. Sızdıran yerlerde kabarcıklar görülür. Gaz tüpün vanasını tekrar kapatın ve hatayı giderin. Ardından tüm sızıntılar giderilene kadar adım 5'i tekrarlayın.



Boru hattı (önceden monte edilmiştir)
Jumbo basınç regülatörü (sevkiyat kapsamına dâhil değildir)



DIKKAT

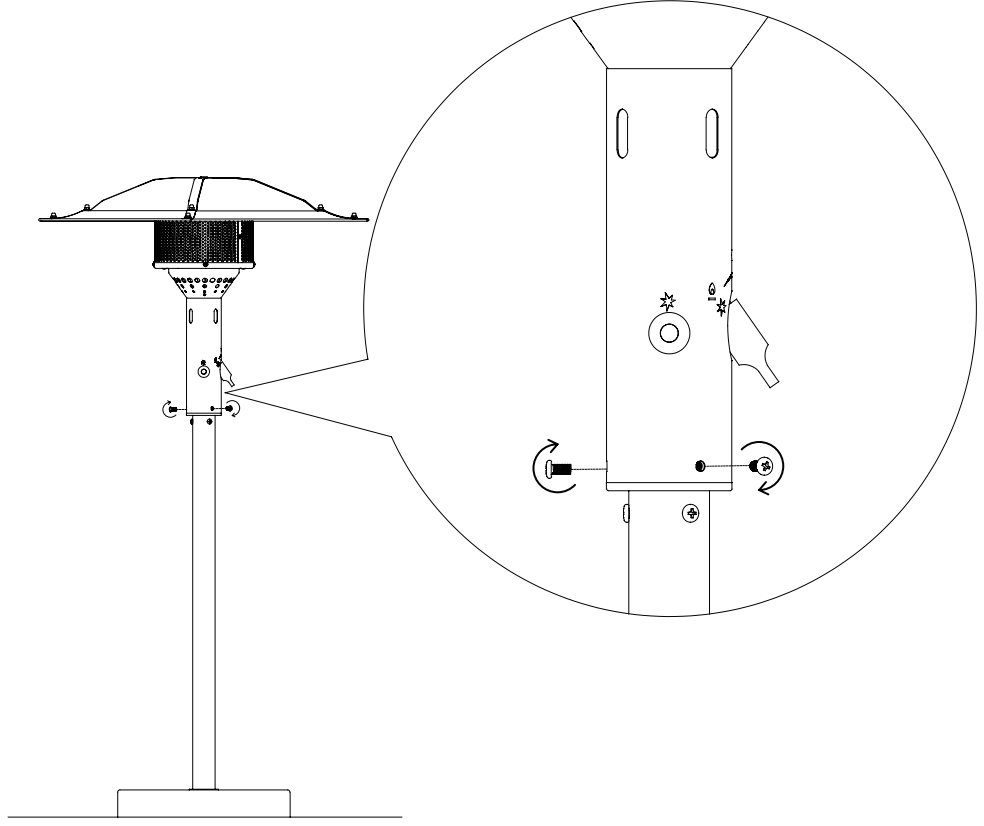
En fazla Ø 30 x 59 cm ölçülü gaz tüpleri kullanılabilir ve rezistanslı ısıtıcıda kurulabilir.

TÜRKÇE

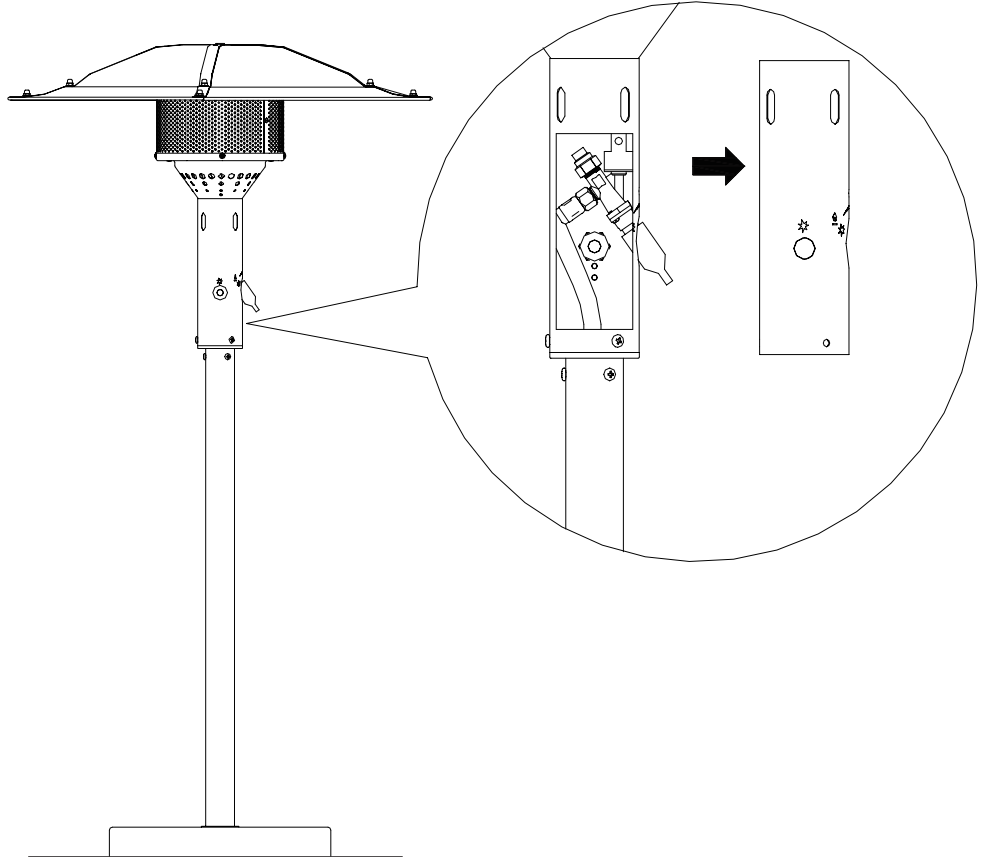
GAZ BAĞLANTISI DEĞİŞİMİ



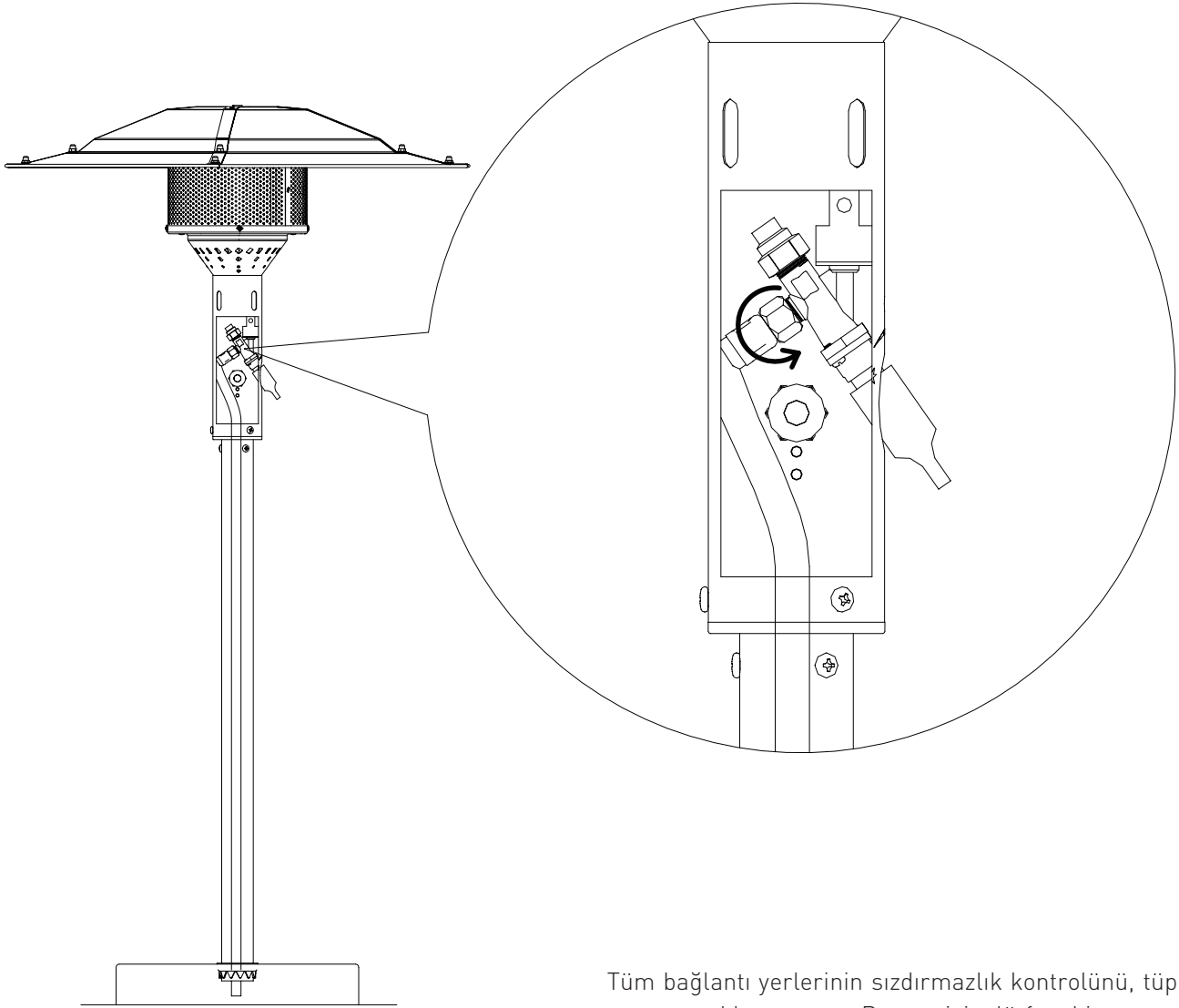
Üstte brülör kafasındaki iki vidayı sökün.



Klipsi çıkarın.



Gaz hortumunun somununu, sağa çevirerek gevşetin ve onu yenisiyle değiştirin. Somunu, sola çevirerek gaz vanasının dişi ile bağlayın ve uygun bir somun anahtarı ile iyice sıkın. Sızdırmazlık kontrolü sonrası klipsi tekrar takın.



Tüm bağlantı yerlerinin sızdırmazlık kontrolünü, tüp vanası açıkken yapın. Bunun için lütfen bir sızıntı arama spreyi veya köpük oluşturan bir malzeme (örn. gaz kontrol spreyi veya sabunlu su) kullanın. Bunu, hortumun bağlantı yerlerine sürün. Kabarcık oluşumu görünmediğinde sızdırmazlık sağlanmıştır.

TERAS ISITICIYI İŞLETME

GÜVENLİK NOTLARI



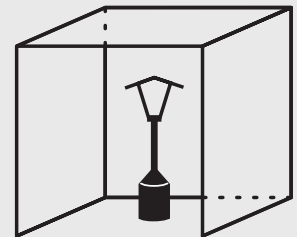
KULLANIM AMACI

- Bu cihazın kapalı bir alanda kullanımı TEHLİKELİ ve YASAKTIR.
- **DİKKAT:** Açık alanda veya iyi havalandırılmış kapalı alanlarda işletmek için. İyi havalandırılmış bir kapalı alanda çevreleyen alanın en az %25'i açık olmalıdır. Çevreleyen alan, tüm duvar yüzeylerin toplamıdır. Geçerli şartlar uyarınca cihaz kurulup sıvı gaz tüpü kullanılmalıdır.
- Kurulum yeri, teras ısıtıcının 1 kW kurulu nominal ısı yüklenmesi başına en az 20 m³ hacme sahip olmalıdır ve iyice havalandırılmalıdır (üstü kapalı teraslar, tenteler vb.).
- Teras ısıtıcı sadece ısıtma amaçlı olarak kullanılabilir.
- Bu cihaz, mevcut kılavuz uyarınca kurulmalıdır.
- Teras ısıtıcının oturma, bodrum ve ofis alanlarında veya benzeri yerlerde kurulması yasaktır.
- Teras ısıtıcı sadece müsaade edilen bir çıkış basıncına (bakınız tip plakası ve fabrika ayarı) sahip olup sisteme eklenen bir basınç regülatörü ile birlikte işletilebilir.
- Sadece üretici tarafından belirtilen gaz türlerini ve gaz tüplerini kullanın!
- Gaz tüpü, cihazın işletilmesi sırasında daima bunun için öngörülen kap mantosunda bulunmamalıdır.

YANGIN VE PATLAMA TEHLİKESİ

- Cihaz, düz ve sabit bir altlığa yerleştirilmelidir.
- Zemin kaplamanızın korunması için uygun bir altlığı kullanmanız tavsiye edilir.
- Aşırı rüzgârda, cihazın devrilmeyeceğine özellikle dikkat edilmelidir.
- Her bir devreye alma öncesi tüp vanasındaki contaların mevcut olduklarını ve uygun durumda (hasarsız) olduklarını kontrol edin. İlave contalar kullanmayın.
- Gaz hortumunu bükmeyin.
- Yanabilir nesnelere diğer mesafeler 1 metrenin altında olamaz.

- İşletme sırasında yanabilir malzemelere ve maddelere güvenli bir mesafe korunmalıdır. Işını veren yüzey ile yanabilir maddeler arası ışın yönündeki mesafe 2 metrenin altında olamaz.
- Sıvı gaz tüplerini aşırı güneş ışınlarına karşı koruyun (< 40°C).
- Sıvı gaz tüpü için ayarlama alanının havalandırma deliklerinin üzerini örtmeyin. Olası sı-zan gaz, kapta toplanır ve bu da patlama tehlikesine neden olur.
- İşletilirken cihazı hareket ettirmeyin.
- Cihazın gaz tekniğine ilişkin parçalarda yapılan tamiratlar ve bakımlar sadece bunun için yetkili uzman personel tarafından yapılabilir.
- Gaz tüpün tüp vanası, arıza durumunda daima derhal kapatılmalıdır.
- İşletme sonrası sıvı gaz tüpün veya basınç regülasyon cihazının vanasını bloke edin.
- Gaz hortumu her bir devreye alma öncesi çatlaklara ve hasarlara yönelik kontrol edilmelidir.
- Hortum hatları, öngörülen zaman aralıkları içerisinde değiştirilmelidir.
- Gaz hortumu ve basınç regülatörü, bir uzman işletme tarafından en geç 10 yıl sonra değiştirilmelidir.
- Gaz hortumunda hasarlar durumunda onu aynı kalite ve uzunluktaki bir gaz hortumu ile değiştirin, bu uzunluk 150 cm'yi geçmemelidir.
- Gaz sızıntısı durumunda cihazın kullanılması yasaktır. İşletiliyorsa gaz beslemesi bloke edilmelidir. Tekrar kullanmadan önce cihaz kontrol edilmelidir ve hasarlı parçalar değiştirilmelidir. Olası gevşek bağlantılar sıkılmalıdır.
- Cihazı hareket ettirmeden önce sıvı gaz tüpün vanası veya basınç regülasyon cihazı kapatılmalıdır ve gaz tüpü çıkarılmalıdır.
- Montaj sonrası tüm bağlantı yerleri sızdırmazlığa yönelik kontrol edilmelidir. Bunun için köpük oluşturan bir malzeme (örn. gaz kontrol spreyi veya sabunlu su) kullanılmalıdır.



TERAS ISITICI AÇMA



DİKKAT: Cihaz ateşlenirken veya kapatılırken brülörde hafif bir tutuşma gerçekleşebilir. Bu, cihazda bir hata değildir ve endişeye gerek yoktur. Brülöre daima yeterince mesafe koruyun.

1. Tüp vanasını ya da gaz basıncı regülatörün vanasını açın.
2. Ayarda küçük alev sembolü regülasyon düğmesine (F) sonuna kadar ve aynı anda piezo ateşlemesine (G) basın. Ateşleme emniyetini etkinleştirmek için regülasyon düğmesini başarılı ateşleme sonrası daha yakl. 20 sn. boyunca basılı tutun.
3. İstisnai bir durumda piezo ateşleyici 4-5 defa kullanıldıktan sonra ateşleme gerçekleşmediğinde, işlemi yakl. 2 dakika sonra tekrarlayın.



NOT: Cihazı başka ateşleme malzemeleri (ateş çubuğu, uzun kibrit) ile yandan kor ızgarasından ateşleme imkânı bulunmaktadır. Bunu yaparken eldiven kullanın ve brülöre güvenli bir mesafeye dikkat edin! Dikkat, erişilebilir parçalar çok sıcak olabilir. Çocukları uzak tutun.

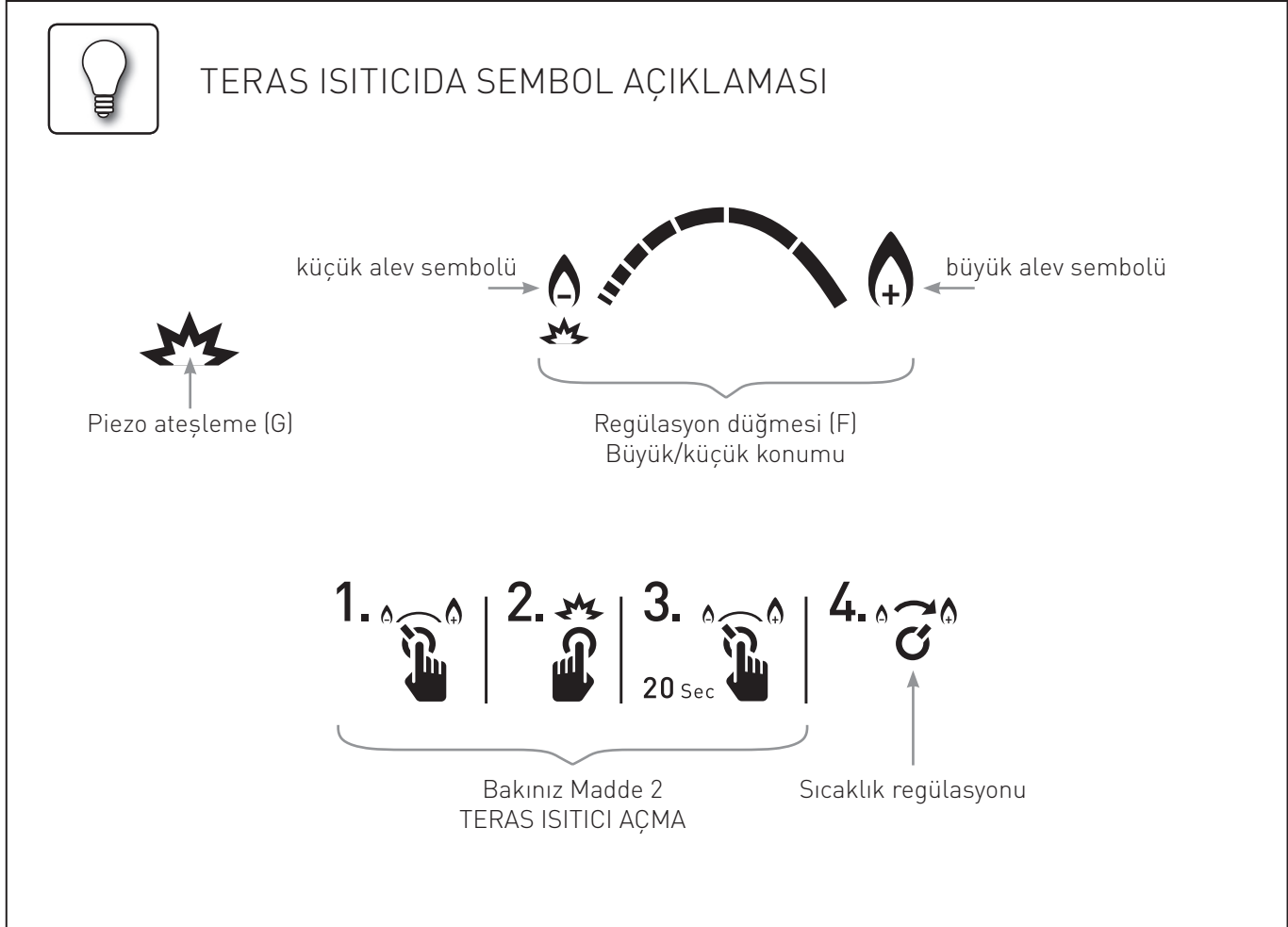
ARIZA VE ÇÖZÜM

HATA: Teras ısıtıcınız ateşlenmiyor.

ÇÖZÜM: Teras ısıtıcı, bir devrilme emniyetine sahiptir. Taşıma sırasında hareketler nedeniyle devrilme emniyetindeki bilye, gaz beslemesini kapatabilir. Gaz beslemesini tekrar açmak için, bilyenin tekrar başlangıç konumuna geçmesi ve uygun bir gaz beslemesinin oluşturulması için brülör kafasını biraz çalkalayın.

TERAS ISITICI KAPATMA

1. Cihazı kapatmak için tüp vanasını kapatın.



İLK YARDIM ÖNLEMLERİ

**YANGIN İLE MÜCADELE ÖNLEMLERİ**

- Etrafta bulunan kişileri güvenli bir yere götürün! Mümkün ise gaz tüpün vanasını kapatın. Gaz tüpünü su ile soğutun. Bunu yaparken güvenliğinize dikkat edin! Ani, patlayıcı türde bir tekrardan ateşlenme mümkündür.
- Yangın durumunda dolu basınçlı gaz tankını yangın tehlikesi altındaki alandan çıkarın. Bu mümkün değilse, basınçlı gaz tankları su veya diğer malzemeler ile korumalı bir mesafeden püskürtülerek aşırı ısınmaya karşı korunmalıdır.

GAZ SOLUMA SONRASI ÖNLEMLER

- Yüksek konsantrasyonlar boğulmaya neden olabilir. Belirtiler, hareket yeteneğinin ve bilincin kaybı olabilir. Mağdur, boğulmayı fark etmiyor. Düşük konsantrasyonlarda baş dönmesi, baş ağrısı, mide bulantısı ve koordinasyon bozuklukları meydana gelebilir.
- Mağduru temiz havaya çıkarın. Bir hekime veya kurtarma hizmetine haber verin. Solunumun durması durumunda ilk yardım önlemleri alın.

DAHA BÜYÜK YANIKLAR VEYA HAŞLANMALAR SONRASI ÖNLEMLER

- Hipotermi ve şok tehlikesi söz konusudur. Derhal kurtarma hizmetini arayın!
- Olası giysi yangınını derhal su ile söndürün veya alevleri bir battaniye ile boğun.
- Haşlanmalarda: Giysileri derhal çıkarın.
- Yanıklarda: Giysileri vücutta bırakın.
- Ağrı azalana kadar soğuk su ile en az 15 dakika boyunca soğutun.
- İlgili bölgeyi steril bir metalin yanık bezi ile örtün. Metalline ile kaplı olan tarafı, yaralı cildin üzerine yerleştirin ve gevşek bir şekilde sargı bezi veya üçgen bez ile sabitleyin.
- Merhem, pudra, yağlar, dezenfektanlar vs. gibi "ev malzemeleri" kullanmayın.

DAHA KÜÇÜK YANIKLAR VEYA HAŞLANMALAR SONRASI ÖNLEMLER

- Haşlanmalarda: Giysileri derhal çıkarın.
- Yanıklarda: Giysileri sadece yapışmamaları durumunda çıkarın.
- Ağrı azalana kadar soğuk su ile en az 15 dakika boyunca soğutun.
- Kabarcık oluşumuna sahip olmayan küçük yanıkların veya haşlanmaların havada iyileşmesini bekleyin, yara bandı veya sargı bezi ile kaplamayın.

TERAS ISITICI TEMİZLEME/BAKIM

GÜVENLİK NOTLARI



- Tüm münferit parçalar her ne kadar itinayla işlendiyse de münferit yapı parçaları keskin kenarlı olabilir. Kesik yaralarını önlemek için dolayısıyla koruyucu eldiven takın.
- Sıcak yüzey: Temizlik öncesi teras ısıtıcının yeterince soğumasını bekleyin.
- **YANGIN VE PATLAMA TEHLİKESİ**
- Yanabilir deterjanlar kullanmayın.
- **GAZ TESİSİ KULLANIMI**
- Gaz ileten parçalarda yapılan tamiratlar ve bakımlar sadece bunun için yetkili uzman personel tarafından yapılabilir.
- Teras ısıtıcıda ve basınç regülatöründe değişiklikler yapmayın.
- Dıştan hasarlar fark edilemiyorsa dahi basınç regülatörünü ve hortumu en geç 10 yıl sonra değiştirin. Basınç regülatörün, kendi ülkeniz ve kullanılan gaz için onaylı olduğuna ve doğru çıkış basıncına (bakınız TEKNİK VERİLER) ayarlı olduğuna dikkat edin. Yeni hortumun uzunluğu 1,5 metreyi geçemez.
- Üretici tarafından mühürlenmiş olan yapı parçalarında manipülasyonlar veya değişiklikler yapmak yasaktır.
- Gaz, yağ ile birlikte patlayıcı bir karışım oluşturmaktadır. Kesinlikle zorla çalışan vanaları veya regülasyon düğmelerini yağ veya ile kolayca çalışır hale getirmeye çalışmayın.



- Aşındırıcı ve klorür içeren deterjanlar kullanmayın.
- Kirlili yüzeyleri nemli bir bez ile temizleyin veya sıcak su ile durulayın. Gerekli hallerde yumuşak bir deterjan kullanın. Su ile sonrasında durulayın ve tüm yüzeyleri bir mikrofiber bez ile kurutun.
- Yumuşak bir deterjan kullanıldığında, yüzeyde hasarları önlemek için üreticinin notları/ürün bilgileri dikkate alınmalıdır.
- Cihazın, bir sonraki işletme öncesi tamamıyla kurumasını bekleyin.

MUHAFAZA/TAŞIMA

GÜVENLİK NOTLARI



- Tüp vanasının tamamıyla kapalı olduğundan ve teras ısıtıcının soğumuş olmasından emin olun.
- Basınç regülatörünü, gaz hortumuyla birlikte somunu saatin ters yönünde gevşeterek gaz tüpünden sökün.
- Cihazı, donsuz ve kuru bir odada muhafaza edin. Kirlenmeleri ve hasarları önlemek için cihazın üzerini örtün.
- Gaz tüpünü, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Gaz tüpünü, yanar gazlardan ve diğer yangını destekleyen maddelerden uzak tutun.
- Sızan sıvı gaz, havadan ağırdır ve zemine çöker. Gaz tüpünü evde, toprak altında (örn. bodrum, baca, yeraltı otoparkı vs.) veya sızan gazın toplanabileceği havalandırmaz yerlerde muhafaza etmeyin.
- Gaz tüpünü, doğrudan güneş ışınlarından ve diğer ısı kaynaklarından koruyun.
- Gaz tüpünü 40 °C'nin altında iyi havalandırılan, gölgeli bir yerde hava koşullarına korumalı bir şekilde muhafaza edin.
- Gaz tüpünü dik bir şekilde ve devrilmeye karşı emniyetli olarak depolayın.
- Bu muhafaza notları boş gaz tüpleri için de geçerlidir zira onlarda da daima artık sıvı gaz miktarı bulunur.
- Gaz tüpünü mümkün olduğu kadar yük alanı şoför kabininden ayrı olmayan araçlarla taşımayın. Şoför, yükün olası tehlikeleri hakkında bilgi sahibi olmalıdır ve bir kaza veya acil durumda nelerin yapılması gerektiğini bilmelidir.
- Gaz tüpünü dik bir şekilde ve devrilmeye karşı emniyetli olarak taşıyın.
- Gaz tüpünün vanasının kapalı ve sızdırmaz olduğuna dikkat edin.
- Gaz bayinizden güncel ulusal gereksinimler ve notlar hakkında bilgi edinin.

BERTARAF



Ürün ambalajı, geri kazanıma dâhil edilebilen geri dönüşümlü malzemelerden oluşmaktadır. Bunları, türlerine ayrılmış şekilde tahsis edilen toplama kaplarında bertaraf edin.

Üründen ayrılmak istediğinizde onu ev atıklarına dâhil etmeyin. Yerel bertaraf şirketinizden veya yerel yönetiminizden, çevreye uygun ve kaynakları koruyucu bir bertarafa ilişkin imkânlar hakkında bilgi edinin.



TEKNİK VERİLER

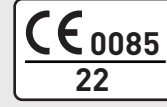
MODEL:	ELEGANCE
Ür. No:	937622
Qn: Hs:	yakl. 8 kW/yakl. 582 g/h
Gaz türü:	Propan G31/Butan G30
Ürün Kimlik No:	0085AS0452
UKCA Ürün Kimlik No:	742141
Vers. No:	220623

Bu cihaz, DIN EN 14543 uyarınca : 2017'de test edilip onaylanmıştır. Cihaz, teslimat durumunda sıvı gaz ile işletilmek için tasarlanmıştır.

Hortum uzunluğu: 1,5 m

Gaz tüpü: Ø 30 x 59 cm gaz tüpleri kullanılabilir ve cihaza kurulabilir.

Dest.	Kategori	mbar	Nozzle designation (mm)
TR	I3B/P (28-30)	28-30	1,45



GARANTİ/GARANTİ KANITI



Cihazın fonksiyonu için **2 yıl** boyunca **garantiyi** üstleniyoruz. Garanti hizmeti için şart, cihazın uygun şekilde kullanılması ve satın alındığı tarihin resmi bir kanıtıdır.

Garanti, garanti süresinin dolması ile veya cihazda kendi başına yapılan değişiklikler durumunda anında sona erer. Üretici veya temsilcisi tarafından mühürlenmiş olan yapı parçalarında manipülasyonlar yapmak yasaktır!

Ürününüzde, kalite kontrollerimize rağmen bir arızanın mevcut olması durumunda onu lütfen bayiye iade etmeyin, doğrudan Enders ile iletişime geçin.

Servis:

www.enders-germany.com

Lütfen doldurun ve garanti kartını ve makbuzu sorular için muhafaza edin!

Model adı

Ürün numarası Üretici

Seri numarası (bakınız cihazın arka tarafı)

Satın alma tarihi

Satın alma yeri

Yedek parça siparişleri için bakınız Montaj kılavuzu S. 8.

Makbuzu zimbalayın

PRODUSENT, PRODUCĂTOR, ÜRETİCİ

Enders Colsman AG
Brauck 1
58791 Werdohl, Tyskland, Germania, Almanyay
Tel. 02392-97 82 30